



**Gebruikershandleiding  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Benutzeranleitung**

Nemo Douche-toiletstoel  
Nemo Shower-toilet chair  
Nemo Chaise de douche-toilette  
Nemo Dusch- und Toilettenstuhl

# Gebruikershandleiding

## Nemo

5100 5100

**Douche-toiletstoel**



<b>Nederlands</b>	<b>3</b>
<b>English</b>	<b>21</b>
<b>Français</b>	<b>41</b>
<b>Deutsch</b>	<b>59</b>

**Belangrijk:**

Lees deze instructies eerst goed door voordat u de Nemo in gebruik neemt!

Datum ingebruikname .....

Gebruiker .....

Naam .....

Adres .....

**Fabrikant**

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9



5061 JR Oisterwijk

T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

[www.lopital.nl](http://www.lopital.nl)

[info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl)

Uitleg symbolen	
	Lees de gebruikers-handleiding voor gebruik.
	Let op.

# Inhoudsopgave

1.	Introductie.....	5
1.1.	Inleiding .....	5
1.2.	Veiligheid .....	5
1.3.	Garantie.....	7
2.	Gebruik.....	7
2.1.	Ingebruikname .....	7
2.2.	Werken met de Nemo.....	9
3.	Bediening.....	10
3.1.	Wielblokkering.....	10
3.2.	Voetensteun.....	10
3.3.	Armsteunen .....	12
3.4.	Hoofd- / nekondersteuning.....	13
3.5.	Kantelen .....	13
3.6.	Toiletfunctie .....	14
4.	Reiniging en onderhoud.....	15
5.	Transport en opslag .....	16
6.	Verwijdering onderdelen .....	17
7.	Technische gegevens .....	17
7.1.	Opbouw.....	17
7.2.	Afmetingen.....	18

# 1. Introductie

## 1.1. Inleiding

De kantelbare douche- en toiletstoel Nemo is een hulpmiddel voor het ergonomisch verantwoord verzorgen en wassen van de persoon met beperking. Voor zowel de persoon met beperking als de verzorger is het comfort optimaal. De Nemo kan, met gebruik van een ondersteek / emmer of in combinatie met een toilet, ook worden gebruikt als toiletstoel.

De Nemo bestaat uit een onderstel en een stoelgedeelte. Het stoelgedeelte heeft hetzelfde comfort als een normale stoel en biedt dezelfde juiste ondersteuning. Ten opzichte van het onderstel is het stoelgedeelte te kantelen met ondersteuning van een gasveer. Daardoor is de Nemo multifunctioneel te gebruiken. Het stoelgedeelte van de Nemo is te kantelen tot 30 graden achterwaarts. Deze functies zijn de essentiële prestaties van de stoel. De gemiddelde technische levensduur van de Nemo is 10 jaar, mits dagelijks en periodiek onderhoud volgens aangegeven onderhoudsschema wordt uitgevoerd (*Zie: Hoofdstuk 4 Reiniging en onderhoud*).

*De Nemo is een klasse 1 product met CE-markering. Deze markering is conform de richtlijn 93/42/EEG, respectievelijk de herziene richtlijn 2007/47/EG voor medische hulpmiddelen van 21 maart 2010.*

## 1.2. Veiligheid

**Het niet naleven van onderstaande veiligheidspunten en de verdere beschrijvingen in deze gebruikershandleiding kan leiden tot gevaarlijke situaties. Lees deze daarom voor gebruik door.**

### *Gebruik*

- Zorg ervoor dat bij cliëntentransfers de Nemo altijd op de rem staat.
- Instrueer de persoon met beperking voordat u de Nemo gaat bewegen.
- Sluit de armsteunen voor het bewegen of kantelen van de Nemo.
- Zorg ervoor dat de persoon met beperking altijd zijn / haar armen op de daarvoor bestemde armsteunen plaatst, dit om eventuele beklemming te voorkomen.
- Houd de armsteunen naar beneden / gesloten tijdens het verrijden van de Nemo.
- Let op obstakels bij het kantelen van het stoelframe.
- Rijd en manoeuvreer alleen met de Nemo in een niet gekantelde positie.
- Tijdens het verrijden van de Nemo, de Nemo niet kantelen.
- Rijd bij voorkeur altijd achterwaarts over obstakels.



- Het is niet toegestaan de Nemo te belasten met een gewicht van meer dan 150 kg.
- Het is niet toegestaan de Nemo te gebruiken voor andere middelen dan het verplaatsen van een persoon.
- Gebruik alleen originele, door Lopital geleverde onderdelen.
- Het gebruik van onderdelen (bijvoorbeeld de gasveer) die niet geleverd zijn door Lopital, kunnen resulteren in een gevaarlijke situatie.
- Gebruik de Nemo in een schone en nette werkomgeving.
- Het werken met de Nemo is alleen toegestaan door daartoe aantoonbaar bevoegde personen.
- Zwembadomstandigheden behoren niet tot 'normale omstandigheden' en zullen de levensduur van bepaalde onderdelen verkorten.
- De Nemo mag niet gebruikt worden op een ondergrond met een helling van meer dan 5 graden zijwaarts.
- De Nemo mag niet gebruikt worden op een ondergrond met een helling van meer dan 10 graden voorwaarts/achterwaarts.
- Tijdens het gebruik van de Nemo mag de watertemperatuur maximaal 43°C zijn.

#### *Onderhoud*

- Bij beschadigingen van de gasveer of kabel deze altijd vervangen.
- De Nemo dient minimaal 1 keer per jaar periodiek geïnspecteerd en onderhouden te worden.
- Service en onderhoud aan de Nemo is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Het vervangen van constructieve delen van de Nemo is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Indien er vervormingen zijn opgetreden aan de Nemo door foutief gebruik, transport of een ongeluk, dan mag deze niet meer gebruikt worden en dient er contact opgenomen te worden met Lopital of uw lokale leverancier.

In geval van storingen dient u contact op te nemen met Lopital of met uw lokale leverancier. E-mail: [service@lopital.nl](mailto:service@lopital.nl)



**De Nemo dient uitsluitend te worden bediend door voldoende geïnstrueerd en deskundig personeel welke bovendien over ervaring beschikken om met de gebruikersdoelgroep te werken.**



**De Nemo dient te worden gebruikt in een klinische omgeving.**



**Het aanbrengen van wijzigingen aan de constructie kan de veiligheid van de Nemo aantasten. Bovendien vervallen hiermee de aansprakelijkheid en garantievoorwaarden van Lopital. De Nemo voldoet hierdoor niet meer aan de richtlijn voor medische hulpmiddelen.**

### **1.3. Garantie**

Producten van Lopital worden 2 jaar gegarandeerd op constructie- en / of materiaalfouten. Bij afwijkende termijnen staat de exacte garantieperiode vermeld op uw factuur welke tevens dient als garantiebewijs.

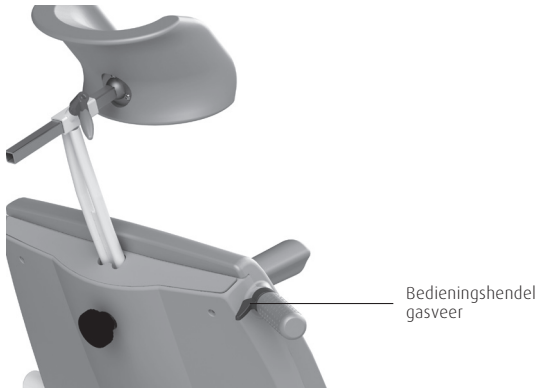
Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn wordt geen garantie gegeven, tenzij sprake is van constructie- en / of materiaalfouten.

## **2. Gebruik**

### **2.1. Ingebruikname**

Voordat u de Nemo in gebruik neemt, controleert u of de onderdelen van pagina 8 aanwezig zijn. Deze onderdelen kunnen worden vervangen bij schade door bevoegde personen.

Deze onderdelen zijn de applied parts van de Nemo. Deze onderdelen kunnen tijdens het gebruik van de Nemo in contact komen met de gebruiker(s).





## 2.2. Werken met de Nemo

### Stap 1

Zorg ervoor dat de Nemo in zitstand is geplaatst en klap de armsteunen omhoog (Zie paragraaf 3.3. Armsteunen).

### Stap 2

Klap indien nodig de voetplaten omhoog of haal de voetensteun los van de Nemo (Zie paragraaf 3.2. Voetensteun).

### Stap 3

De Nemo dient tijdens personentransfer op de rem te staan (Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering).

### Stap 4

De persoon met beperking kan plaatsnemen in de stoel. Ondersteun de persoon met beperking waar nodig.

### Stap 5

Zet beide voeten op de voetensteun en kuiten tegen de kuitsteun (Zie paragraaf 3.2. Voetensteun).

### Stap 6

Klap de armsteunen omlaag nadat de persoon met beperking in de stoel zit (Zie paragraaf 3.3. Armsteunen).

### Stap 7

Instrueer de persoon met beperking vooraf over de handelingen die u gaat uitvoeren.

### Stap 8

Haal de Nemo van de rem af wanneer u de Nemo wil verplaatsen (Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering).

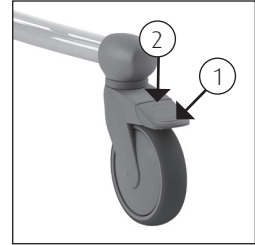
### Stap 9

Wanneer u de stoel wilt kantelen, dient u de stoel weer op de rem te zetten (Zie paragraaf 3.5. Kantelen stoelframe).

## 3. Bediening

### 3.1. Wielblokkering

- De Nemo kan op de rem worden gezet door de blauwe lip (1) op het wiel, naar beneden te trappen (Zie figuur 1).
- Om de Nemo van de rem te halen moet dezelfde lip van het wiel omhoog bewogen worden, door aan de bovenkant van de lip te trappen (2) (Zie figuur 1).



Figuur 1 Zwenkwiel.

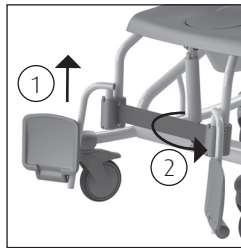
Optie: Richtingswiel linksvoor (Artikelnummer: 7556 0025).

### 3.2. Voetensteun

- Voordat de persoon met beperking plaats neemt op de Nemo, worden de voetplaten omhoog geklapt. Hierdoor ontstaat er voldoende ruimte, zodat de persoon met beperking gemakkelijk kan gaan zitten (Zie figuur 2). Mocht er nog meer ruimte worden gewenst dan kunnen de voetsteunen worden weggedraaid (Zie figuur 3). Eerst worden de voetsteunen iets opgetild (1) en vervolgens worden ze weggedraaid (2).
- De verzorger of de persoon met beperking tilt eerst het ene been omhoog, de verzorger klapt dan de voetsteun omlaag (Zie figuur 4). Vervolgens dezelfde procedure voor het andere been.



Figuur 2 Voetplaten opklappen.



Figuur 3 Voetsteunen wegdraaien.



Figuur 4 Voetplaten neerklappen.

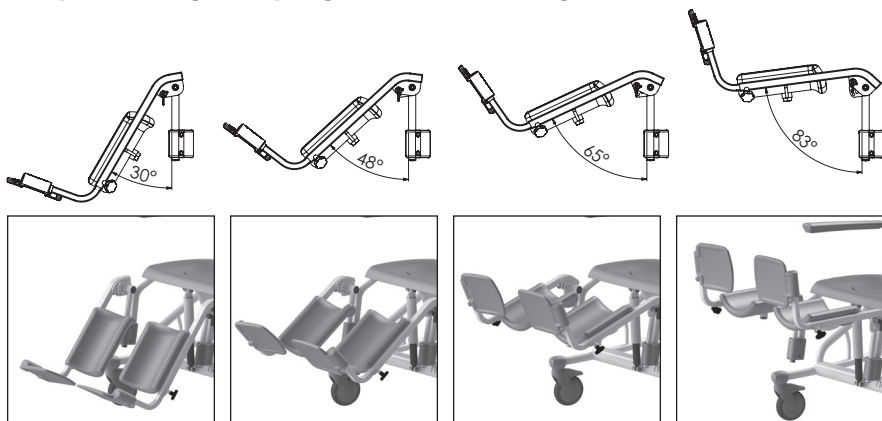


**Plaats dit onderdeel altijd terug op de stoel wanneer u klaar bent met gebruik. Dit voorkomt het zoekraken van onderdelen.**

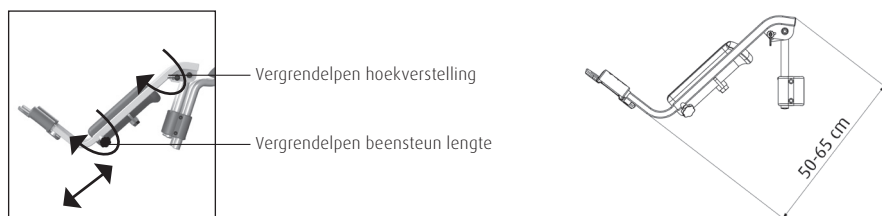
*Optie: Comfort beensteun (Artikelnummer 6960 8026).*

De comfort beensteun zorgt voor extra ondersteuning van de benen. De comfort beensteun is zowel in de zithoek als in de lengte verstelbaar. De hoek van de beensteun is verstelbaar in 4 standen, zoals afgebeeld op figuur 5, 6, 7 en 8. Om de zithoek te veranderen dient u de vergrendelpen te ontgrendelen. Wanneer de juiste stand is bepaald vergrendelt u de zithoek van de comfort beensteun weer (Zie figuur 9).

**Let op dat de vergrendelpen goed in een van de 4 gaten valt.**



Figuur 5 t/m 8 Verstelbaarheid zithoek.



Figuur 9 Vergrendelpennen.

Om de beensteunlengte aan te passen dient u de vergrendelpen aan de onderkant te ontgrendelen door hem iets los te draaien (Zie figuur 9). Kies de juiste lengte van de beensteun en draai de vergrendelpen weer vast.

**Zorg ervoor dat zowel de zithoek als de beensteunlengte goed vergrendeld zijn wanneer deze belast worden.**

**Plaats deze onderdelen altijd terug op de stoel wanneer u klaar bent met gebruik. Dit voorkomt het zoekraken van onderdelen.**

### 3.3. Armsteunen

- De onafhankelijk opklapbare armsteunen zijn eenvoudig op te klappen.
- Bescherm de gebruiker bij het omhoog- en omlaag bewegen van de armsteunen.
- In opgeklapte toestand behoren deze niet uit zichzelf terug te vallen, in andere gevallen: raadpleeg uw leverancier.

*Optie: Armsteun met voorsluiting (Artikelnummer: 6840 5660).*

- Als de persoon met beperking op de Nemo heeft plaatsgenomen, worden de armsteunen met voorsluiting naar beneden geklapt en worden deze daarna voor de persoon met beperking gedraaid.
- De armsteunen met voorsluiting zijn in horizontale positie geborgd.
- De armsteunen kunnen ontgrendeld worden door de beveiligingspal bij het scharnierpunt aan het frame in te drukken (Zie figuur 11). Hierna kan de armsteun voor de persoon met beperking weggedraaid en omhoog geklapt worden.
- Bescherm de persoon met beperking altijd bij het omhoog- of omlaag klappen van de armsteunen.
- De armsteunen kunnen ook als steun gebruikt worden bij het gaan zitten en staan. Houd er wel rekening mee dat de armsteunen dan niet in alle draairichtingen vergrendeld zijn.

*Optie: Dubbele vergrendeling (Artikelnummer: 6840 5661).*

De extra vergrendeling zorgt ervoor dat de voorsluiting ook in weggedraaide stand vergrendeld is (Zie figuur 13).

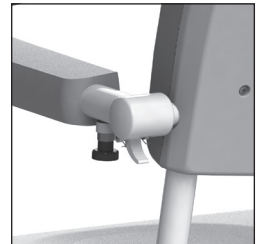
**Bij het neerklappen van de armsteun het scharnierpunt ontwijken i.v.m. klemming van de vingers. Bij het opklappen van de armsteunen voorkomen dat vingers of ledematen tussen armsteun en rugleuning klem komen te zitten.**



Figuur 10 Armsteun Nemo.



Figuur 11 Armsteun met voorsluiting.



Figuur 12 Armsteun met dubbele vergrendeling.



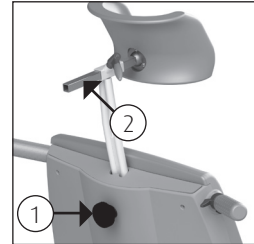
Figuur 13 Armsteun weggedraaide stand.



**De armsteun dient niet te worden gebruikt als hefboom (bijv. bij het over een drempel manoeuvreren van de stoel) of als duw- / trekbeugel. Ook mag er niet op worden gezeten. Dit kan schade aan de Nemo geven en / of gevaar opleveren.**

### 3.4. Hoofd- / nekondersteuning

- De Nemo heeft een hoofd- / nekondersteuning die zowel in de hoogte als in de diepte te verstellen is.
- Om de hoofd- / neksteun in de hoogte te verstellen wordt de draaiknop (1) aan de achterzijde van de stoel los gedraaid. Als de juiste hoogte is bereikt, draai dan de draaiknop weer vast (Zie figuur 14).
- Om de hoofd- / neksteun in de diepte te verstellen wordt de hendel (2) ontgrendeld. Als de juiste hoogte is bereikt, draai dan de hendel weer vast. De diepte-instelling heeft een bereik van 7 cm.
- De Nemo heeft een komvormige hoofd- / neksteun, waardoor het hoofd van de persoon met beperking optimaal wordt ondersteund.



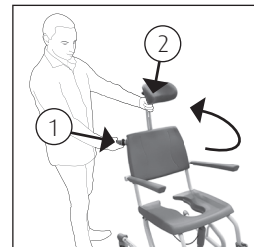
Figuur 14 Hoofdondersteuning.



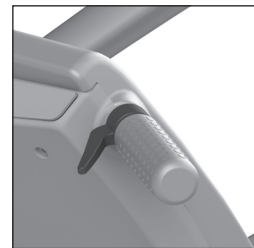
**Plaats dit onderdeel altijd terug op de stoel wanneer u klaar bent met gebruik. Dit voorkomt het zoek raken van onderdelen.**

### 3.5. Kantelen

- Om de Nemo op een ergonomisch verantwoorde manier te kantelen, dient de verzorger schuin achter de Nemo te staan. Pak met de rechterhand de handgreep vast (1). Houd met de linkerhand het frame van de hoofdsteun vast (2) (Zie figuur 15). Door de bedieningshendel in te knijpen kan het stoelframe gekanteld worden.
- De Nemo is uitgevoerd met een kantelfunctie tot maximaal 30° achterwaarts. Deze functie kan bediend worden door de bedieningshendel in te drukken. Het stoelgedeelte zal dan gaan kantelen (Zie figuur 16).
- Voor het uitvoeren van het kantelen dient u de Nemo op de rem te zetten.
- De verzorger kan ieder ander moment de kanteling laten stoppen door de hendel los te laten.
- Om de Nemo weer naar voren te laten kantelen kan weer de bedieningshendel gebruikt worden (Zie figuur 16).

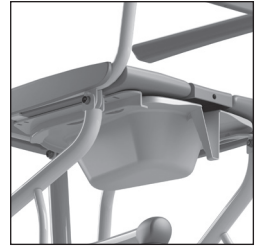


Figuur 15 Kantelen stoelframe.



Figuur 16 Bedieningshendel.

- Tijdens het kantelen moeten de armsteunen naar beneden geklapt zijn en steunen de armen van de persoon met beperking op de armsteunen.
- Verder dient de persoon met beperking zijn / haar voeten op de voetensteun geplaatst te hebben, tijdens het kantelen.
- Houd tijdens het kantelen contact met de persoon met beperking.



Figuur 17 Ondersteek.

**Controleer voordat u de stoel gaat kantelen eerst of er geen personen of objecten zich onder de stoel bevinden.**

### 3.6. Toiletfunctie

#### 3.6.1. In combinatie met toilet

- De Nemo kan ook over het toilet gereden worden.
- Verwijder voordat de persoon met beperking plaats heeft genomen op de stoel, de deksel van de zitting.
- De Nemo kan nu achterwaarts over het toilet gereden worden.



Figuur 18 Lopital Kunststof ondersteek.

**De Nemo past niet over ieder toilet.**

#### 3.6.2. Gebruik van de ondersteek of emmer

- Wanneer de Nemo gebruikt wordt als toiletstoel, kan onder de zitting in de speciale geleider een RVS / kunststof ondersteek of emmer geschoven worden.
- De ondersteek of emmer wordt aan de achterzijde van de stoel ingeschoven (Zie figuur 17).
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van de Lopital kunststof ondersteek, dient de ondersteek zover mogelijk naar voren geschoven te worden (Zie figuur 18).
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van de RVS ondersteek of emmer kan de ondersteek in 2 standen onder de zitting geplaatst worden. Aan de voorkant van de zitting (Zie figuur 19) of aan de achterkant van de zitting (Zie figuur 20).



Figuur 19 RVS ondersteek voorin.



Figuur 20 RVS ondersteek achterin.



**Om verwondingen te voorkomen, adviseren wij de verzorger om de deksel uit de zitting te verwijderen en de ondersteek of emmer te plaatsen voordat de persoon met beperking plaatsneemt.**



**De Lopital kunststof ondersteek, RVS ondersteek en emmer dienen na gebruik gereinigd en gedesinfecteerd te worden in bijvoorbeeld een bedpanspoeler.**




**Wanneer de Lopital kunststof ondersteek, RVS ondersteek of emmer gebruikt is, dient u deze uit de stoel te halen, voordat u de stoel gaat verrijden.**

## 4. Reiniging en onderhoud

De Nemo dient na ieder gebruik gereinigd te worden met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen. Verwijder de overtollige zeepresten. PUR integraal schuimdelen met IMC coating worden bij voorkeur d.m.v. wrijven gereinigd en gedesinfecteerd. Gebruik hiervoor geen schuurmiddel of andere agressieve oplosmiddelen (zoals chloor). Uit praktische ervaringen is gebleken dat normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen met geringe hoeveelheid alcohol (max. 5%) hiervoor het meest geschikt zijn. Voor het desinfecteren wordt (op basis van lange termijn testen) het middel Neoquat combi® aanbevolen. Indien nodig kunnen PUR delen met een oplossing van 70% ethanol of propanol ontsmet worden.

Er moet op worden toegezien dat zowel het desinfecteren als het reinigen d.m.v. wrijven gebeurt, en niet d.m.v. onderdompelen. De inwerktijd van de middelen hebben een significante invloed op de levensduur van de PUR delen. Vanwege de materiaaleigenschappen van PUR moet contact met scherpe voorwerpen worden vermeden. Dit kan leiden tot beschadiging of scheurvorming in het materiaal. Tenslotte wijzen wij u erop dat ook niet kritieke delen van de PUR delen gereinigd en ontsmet moeten worden.

Controleer regelmatig de wielen op haren, stof en zeepresten en verwijder deze waar nodig. Onderhoud en reparatie aan de Nemo zijn alleen uit te voeren door daartoe bevoegd personeel.

<b>Onderhoudsschema</b>	
<b>Na ieder gebruik</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoel reinigen met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen.</li> </ul>
<b>Dagelijks</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PUR integrale schuimdelen reinigen en desinfecteren.</li> <li>• Controleren of alle onderdelen van de Nemo aanwezig zijn, zoals de voetensteun, inlegstuk van de zitting.</li> </ul>
<b>Wekelijks</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frame reinigen.</li> <li>• Wielen controleren op haren, stof en zeepresten en verwijderen waar nodig.</li> <li>• Controleren of de werking van de stoel nog goed is.</li> </ul>
<b>Jaarlijks</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volgens de richtlijn medische hulpmiddelen moet een stoel volgens de richtlijnen van de producent onderhouden worden. Bij voorkeur dient dit te worden gedaan door Lopital of een ander daartoe bevoegde instantie. Lopital biedt de mogelijkheid om de stoel 1 keer per jaar grondig te laten inspecteren onderhouden, middels het Periodiek Preventief Onderhoud.</li> </ul> <p>Voor meer informatie over het onderhoudscontract kunt u contact opnemen met Lopital (<a href="mailto:service@lopital.nl">service@lopital.nl</a>) of met uw leverancier.</p>

## 5. Transport en opslag

Tijdens transport en opslag moeten de omgevingscondities het liefst gematigd blijven. Dit wil zeggen dat de temperatuur het best tussen de -40 en +55 graden Celsius kan zijn, en dat de vochtigheidsgraad zo laag mogelijk dient te worden gehouden. Trillingen tijdens transport moeten tot een minimum worden beperkt om schade aan scharnierverbindingen van de stoel te voorkomen.



## 6. Verwijdering onderdelen

Alle onderdelen die vervangen of verwijderd worden, kunnen terug worden gestuurd naar Lopital BV. Ook is het mogelijk deze onderdelen aan de monteur aan te bieden voor vernietiging. Wij zullen ervoor zorgen dat alle onderdelen op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## 7. Technische gegevens

De Nemo is spatwaterdicht. Dit wordt aangegeven met de aanduiding IPX4.

### 7.1. Opbouw

Frame:	RVS en stalen buizen en plaatwerk voorzien van 2-laags poedercoating
Scharnierpunten:	RVS
Wielen:	kunststof, Ø 12,5 cm, dubbel blokkeerbaar
Lichaamsondersteuning:	PUR (polyurethaan).
Eigen gewicht:	24,5 kg
Maximale belasting:	150 kg
Gewicht comfort beensteun:	3,6 kg per stuk

## 7.2. Afmetingen

Uitwendige maten:

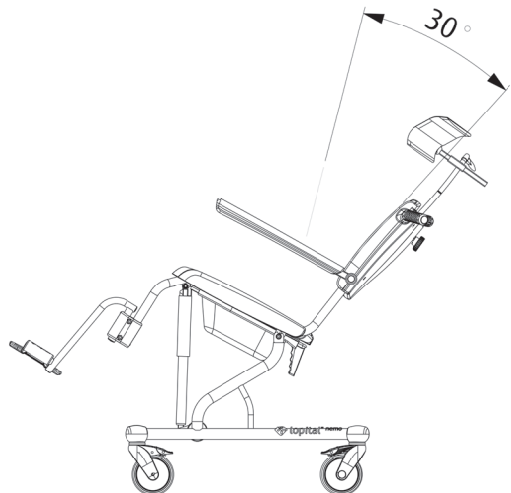
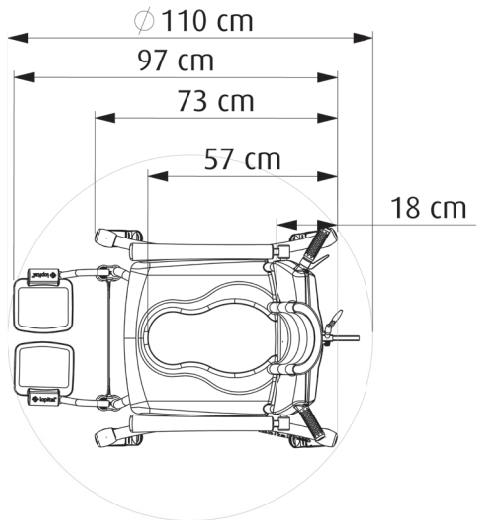
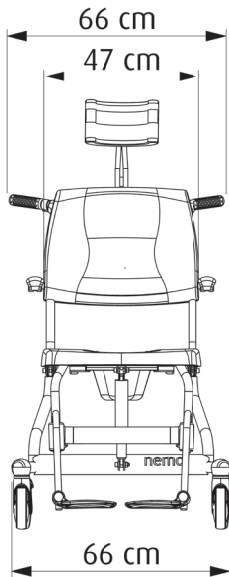
Hoofdsteen verstelling:

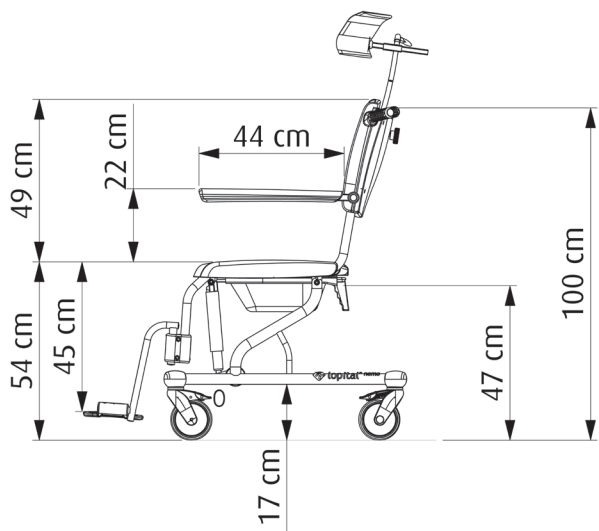
Kantelverstelling:

66 cm breed, 97 cm diep

diepte 7 cm & hoogte 12 cm

30° achterwaarts





# Instructions for use

## Nemo

5100 5100

Shower-toilet chair



**Important:**

Read these instructions carefully before using the Nemo!

Date first used .....

User .....

Name .....

Address .....

**Manufacturer**

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk



The Netherlands

T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.com

info@lopital.nl

Notes on symbols	
	Read the instructions for use before use.
	Note.

# Contents

1.	Introduction .....	23
1.1.	Introduction .....	23
1.2.	Safety.....	23
1.3.	Warranty.....	25
2.	Use.....	25
2.1.	First use.....	25
2.2.	Working with the Nemo .....	25
3.	Operation .....	27
3.1.	Wheel blocking.....	27
3.2.	Footrest .....	28
3.3.	Armrest.....	29
3.4.	Head / neck support .....	30
3.5.	Tilting.....	31
3.6.	Toilet function.....	32
4.	Cleaning and maintenance .....	33
5.	Storage and transport.....	34
6.	Removal of parts.....	35
7.	Technical Specifications.....	35
7.1.	Structure.....	35
7.2.	Dimensions .....	36

# 1. Introduction

## 1.1. Introduction

The Nemo tilting shower and toilet chair is a medical device for caring for and washing clients in an ergonomically responsible manner. Comfort is the primary consideration for both the client and the carer.

The Nemo can also be used as a toilet chair, in combination with a bedpan / bucket. The Nemo comprises a base frame and chair component. The chair component provides the same comfort as a regular chair and offers the same degree of support. Compared to the undercarriage, the seat element can be tilted with support of a gas spring. The Nemo is thus a multifunctional device. The seat element of the Nemo can be tilted up to 30 degrees backwards. These functions are essential performances of the chair.

The average technical life of the Nemo is 10 years, assuming it is cleaned daily and regularly maintained according to the maintenance schedule supplied (*See Chapter 4 Cleaning and Maintenance*).

*The Nemo is a class 1 product with CE-marking. This marking corresponds with directive 93/42/EC and the revised directive 2007/47/EC for medical devices of 21 March 2010.*

## 1.2. Safety

**A failure to comply with the following safety points and the further definitions in these instructions for use could lead to hazardous situations. Please read carefully before use.**

### *Use*

- Make sure that the Nemo brake is applied before transferring clients.
- Notify the client before moving the Nemo.
- Close the armrests with front closure before moving the Nemo upwards or tilting it.
- Make sure that the client always places his / her arms on the appropriate armrest in order to avoid anything becoming jammed.
- Keep the armrests or front closure down / closed when moving the Nemo.
- Be aware of obstacles when tilting.
- Only drive and manoeuvre the Nemo in a non-tilted position.
- When moving the Nemo, do not tilt.
- Always try to move backwards over obstacles (rather than forwards).
- It is not permitted to charge the Nemo with more than 150 kg / 330.7 lbs.
- The Nemo may not be used to transport loads other than people.



- Only use original parts, supplied by Lopital.
- The use of components (for instance the gas spring) that have not been supplied by Lopital may result in a dangerous situation.
- Use the Nemo in a clean and tidy working environment.
- Only verifiably authorised personnel is allowed to work with the Nemo.
- Swimming pool locations are not considered to be 'normal conditions' and will substantially shorten the lifespan of certain components.
- The Nemo cannot be used on a surface with a gradient over 5 degrees laterally.
- The Nemo cannot be used on a surface with a gradient of over 10 degrees forwards/backwards.
- During use of the Nemo, the water temperature may not exceed 43°C / 109.4°F.

### *Maintenance*

- If the gas spring or the cable become damaged, they must be replaced.
- The Nemo must be inspected and serviced at least once a year.
- Servicing and maintenance of the Nemo may only be carried out by persons authorised by Lopital.
- Constructive components of the Nemo may only be replaced by suitably authorised Lopital personnel.
- If erroneous use, transport, an accident or improper maintenance leads to deformation of the Nemo, it may no longer be used and you must contact the supplier.

In the event of breakdowns, you must contact Lopital or your local supplier. E-mail: [service@lopital.nl](mailto:service@lopital.nl)



**The Nemo shower-toilet chair must only be operated by persons who have been sufficiently trained and expert personnel who have experience working with the target group.**



**The Nemo must be used in a clinical setting.**



**Making changes to the construction could affect the safety of the Nemo. This will also lead to Lopital's liability and warranty conditions being invalidated. As a result, the Nemo will no longer comply with the guidelines for medical devices.**



### 1.3. Warranty

Lopital products are guaranteed for 2 years with respect to construction and / or material faults. In the event of varying warranty terms, the exact period will be indicated on your invoice; this also serves as the warranty itself.

Components that are subject to wear and tear will not fall under warranty unless there are clear construction and / or material faults.

## 2. Use

### 2.1. First use

Before you use the Nemo, you must check to ensure the components on page 26 are present. These components can be replaced by authorised individuals in the event of damage.

These components are the applied parts of the Nemo. These components may come into contact with the user(s) while the Nemo is in use.

### 2.2. Working with the Nemo

#### *Step 1*

Make sure that the Nemo is placed in the sitting position and fold the armrests upwards (See paragraph 3.3. *Armrest*).

#### *Step 2*

If necessary, fold the foot plates up or remove the footrests from the Nemo (See paragraph 3.2. *Footrest*).

#### *Step 3*

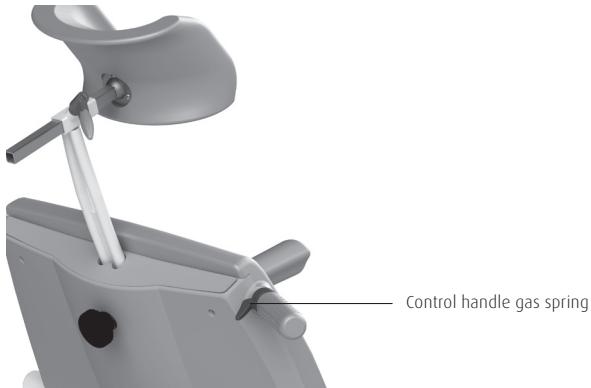
The Nemo must be put on the brakes before transferring persons (See paragraph 3.1. *Wheel blocking*).

#### *Step 4*

The client can take a seat in the chair. Support the client if necessary.

#### *Step 5*

Place both feet on the footrests and calves against the calf-supports. (See paragraph 3.2 *Footrest*).



#### Step 6

Fold the arm supports downwards after the impaired person has sat down in the chair (See paragraph 3.3. *Armrest*).

#### Step 7

Notify the client about the processes you will be carrying out.

#### Step 8

Take the chair off the brake when you wish to move it (See paragraph 3.1. *Wheel blocking*).

#### Step 9

When you wish to tilt the chair, you must apply the brake (See paragraph 3.5. *Tilting*).

## 3. Operation

### 3.1. Wheel blocking

- The brake can be applied on the Nemo by pushing the blue lip (1) on the wheel downwards (See figure 1).
- In order to take the Nemo off the brake, the same lip on the wheel must be moved upwards by tapping the upper side of the lip (2) (See figure 1).

*Option: Swivel wheel left front (Article number: 75560025).*

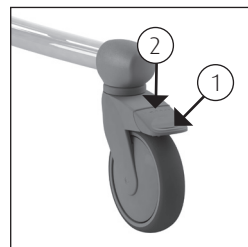


Figure 1 Swivel wheel.

### 3.2. Footrest

- Before the client takes a seat in the Nemo, the foot plates must be folded upwards. This will ensure there is sufficient space for the person to easily take a seat in the chair (See figure 2). If more room is required, the foot rests can be turned out (See figure 3). First, the foot rests must be slightly raised (1) and then they can be turned outwards (2).
- The carer or the client first raises one leg; the carer can then fold the foot plate down (See figure 4). The same procedure is then carried out with the other leg.



Figure 2 Folding up foot plates.

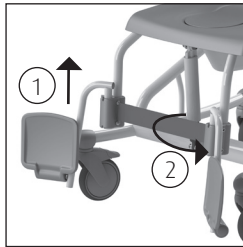


Figure 3 Turning out footrests.



Figure 4 Folding down foot plates.



**Always replace this component on the chair when you have finished using it. This will avoid the component being lost.**

*Option: Comfort leg support (Article number 6960 8026)*

The comfort leg support provides the legs with additional support. The comfort leg support can be adjusted in length as well as according to the sitting angle. The angle of the leg support can be adjusted to 4 positions, as shown in figures 5, 6, 7 and 8. To change the seating angle, you have to release the locking pin. When you have determined the correct position, lock the sitting angle of the comfort once again (See figure 9).

**Make sure that the locking pin slips in well into one of the 4 holes.**



To adjust the length of the leg support, you have to release the locking pin underneath by loosen it a bit (See figure 9). Choose the right length for the leg support and tighten the locking pin again.



**Make sure that both the sitting angle and the length of the leg support are locked properly as soon as they have to support a load.**



**Always place these parts on the seat as soon as you finish using them. This prevents you from looking for the parts.**

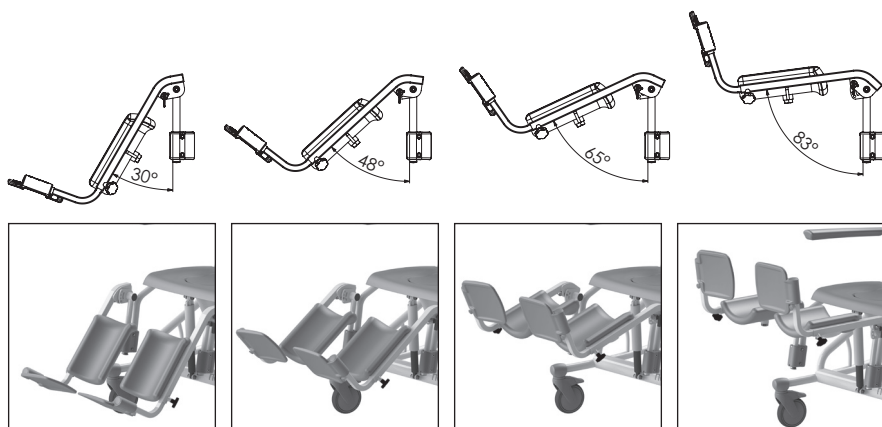


Figure 5 t/m 8 Adjustable seating angle.

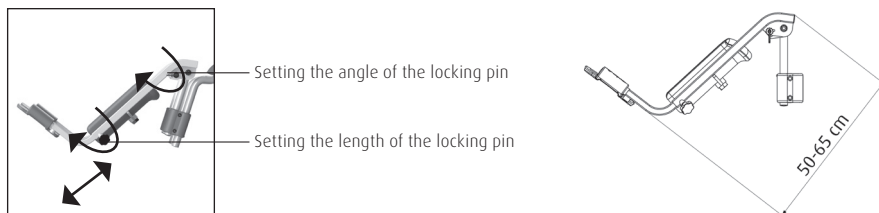


Figure 9 Locking pins.

### 3.3. Armrest

- The independent folding armrests are easy to fold up.
- Protect the user when moving the armrests upwards and downwards.
- In the folded up position, they should not fall back down by themselves; in other cases: consult your supplier.



Figure 10 Armrest Nemo.

*Option: Armrest with front closure*  
(Article number: 6840 5660).

- When the client has taken a seat on the Nemo, the armrests with front closure can be folded down; these are then turned in front of the client.
- The armrests with front closure are secured in a horizontal position.
- The armrests can be unlocked by pressing the security catch at the hinging point on the frame (See figure 11). The armrest can then be turned up for the client and folded up.
- Always protect the client when folding the armrests up or down.
- The armrests can also be used as a support when taking a seat or standing up.  
Be aware that the armrests are not locked in all positions.

*Option: Dual locking* (Article number: 6840 5661).

- The extra lock ensures that the front closure is also locked when turned away (See figure 13).



Figure 11 Armrest with front closure.

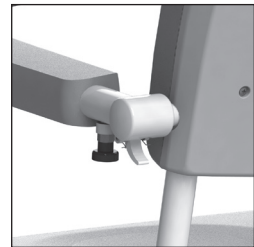


Figure 12 Armrest with dual locking.



Figure 13 Armrest turned out.



**When folding the armrests away, avoid fingers or body parts becoming jammed between the armrest and the back support.**



**The armrest or front closure must not be used as a lever arm (e.g. when moving the chair over an obstacle) or as a push / pull bar. You must not sit on it either. This could damage the Nemo and / or present a hazard.**

### 3.4. Head / neck support

- The Nemo has a head / neck support that can be adjusted in terms of both height and depth.
- In order to set its height, the rotating button (1) on the back of the chair must be undone. Once you have reached the required height, do the button up again (See figure 14).

- To set the depth of the head / neck support, the handle (2) is unlocked. Once you have reached the required height, do the handle up again. The depth setting has a range of 7 cm.
- The Nemo has a curved head / neck support, allowing the head of the client to be supported effectively.

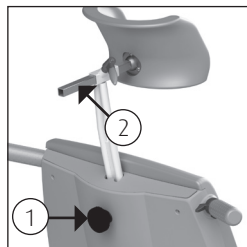


Figure 14 Head support.

**Always replace this component on the chair when you have finished using it. This will avoid the component being lost.**

### 3.5. Tilting

- In order to tilt the nemo in an ergonomic and responsible manner, the operator should be standing diagonally behind the Nemo. Grasp the hand grip using your right hand (1). Using the left hand, hold the frame of the head support firmly (2) (See figure 15). The chair frame can be tilted by squeezing the operating handle.
- The Nemo is equipped with a tilting function up to a maximum of 30° backwards. This function can be operated by pressing the control handle. The seat element will then tilt (See figure 16).
- To operate the tilt function you must put the Nemo on the brake.
- The caregiver can stop the tilting at any time by releasing the handle.
- To tilt the Nemo forwards the control handle can be used again (See figure 16).
- During the tilting the arm supports must be folded downwards and the arms of the client must rest on the arm supports.
- In addition, during the tilting the client must have placed his / her feet on the foot support.
- Maintain contact with the client during the tilting.

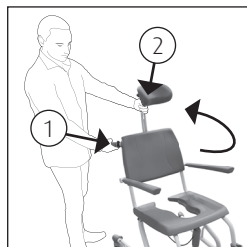


Figure 15 Tilting Frame.

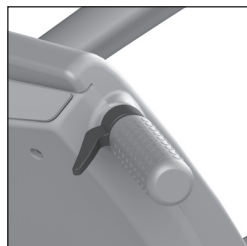


Figure 16 Control handle.

**Before tilting the chair, check to ensure there are no persons or objects in the vicinity of the chair.**

### 3.6. Toilet function

#### 3.6.1. In combination with toilet

- The Nemo can also be moved over the toilet.
- Remove the lid on the seat before the person sits down in the chair.
- The Nemo can now be moved backwards over the toilet.



**The Nemo does not fit over every toilet.**

#### 3.6.2. Use of a bedpan or bucket

- If the Nemo is being used as a toilet chair, the special guides under the seat can be used to accommodate a stainless steel / plastic bedpan or bucket.
- The bedpan or bucket is slid in from the back of the chair (See figure 17).
- If you are using the Lopital plastic bedpan, you must slide it as far forwards as possible (See figure 18).
- If you are using a stainless steel bedpan or bucket, the bedpan can be placed in 2 positions under the seat. At the front of the seat (See figure 19) or at the back of the seat (See figure 20).



**In order to avoid injuries, we advise the carer to remove the lid from the seat and insert the bucket or bedpan before the client takes a seat on the chair.**



**The Lopital plastic bedpan, stainless steel bedpan and bucket must be cleaned and disinfected after use, for example in a bedpan washing unit.**



**If the Lopital plastic bedpan, stainless steel bedpan or bucket has been used, it must be removed from the chair before the chair is moved or adjusted in height.**

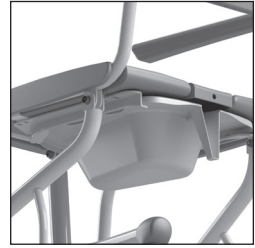


Figure 17 Bedpan.



Figure 18 Lopital plastic bedpan.



Figure 19 Stainless steel bedpan, front.



Figure 20 Stainless steel bedpan, back.




## 4. Cleaning and maintenance

The Nemo must be cleaned after every use, with water and regular household cleaning agents. Remove excess soap residues. PUR integrated foam components with IMC coating should be rubbed clean and disinfected. Do not use any abrasive or other aggressive cleaning products (e.g. chlorine bleach). Practical experience has shown that regular household cleaning agents with limited alcohol content (max. 5%) are most suitable for this purpose. The product Neoquat combi® is recommended for disinfection purposes (on the basis of long-term testing). If necessary, the PUR components can be cleaned with a solution of 70% ethanol or propanol.

You must ensure that both the disinfecting and cleaning processes involve the components being rubbed and not just submerged. The time the products must be left on the components has a significant impact upon the lifespan of the PUR components. As a result of the material properties of PUR, contact with sharp objects must be avoided. This could lead to damage or tears in the material. Finally, we would like to point out that non-critical parts of the PUR components must also be cleaned and decontaminated.

Check the wheels regularly for hairs, dust and soap residues and remove when necessary. Maintenance and repairs to the Nemo may only be carried out by authorised personnel.

Maintenance schedule	
<b>After every use</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean chair with water and regular household cleaning products.</li> </ul>
<b>Daily</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PUR foam components must be cleaned and disinfected.</li> <li>• Check to ensure all parts of the Nemo are present, including the footrests, head support and filler piece for the seat.</li> </ul>
<b>Weekly</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean frame.</li> <li>• Check wheels for hairs, dust and soap residues and remove if necessary.</li> <li>• Check that the chair is still working correctly.</li> </ul>
<p><b>Annually</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• According to the guidelines for medical devices, a chair must be maintained in line with the manufacturer's instructions. This process will preferably be carried out by Lopital or another authorised body. Lopital offers the option of having the chair thoroughly inspected and serviced once a year via Periodic Preventative Maintenance.</li> </ul> <p>For more information about the maintenance contract, please contact Lopital (<a href="mailto:service@lopital.nl">service@lopital.nl</a>) or speak to your supplier.</p>

## 5. Storage and transport

During transport and storage, the ambient conditions must remain moderate. In other words, the temperature should remain between -40 and +55 degrees Celsius (-40 to 130 degrees Fahrenheit) and humidity levels should be kept as low as possible. Vibration during transport must be kept to a minimum in order to avoid damaging the hinged mechanisms on the chair.

## 6. Removal of parts

All parts that are replaced or removed can be sent back to Lopital BV. You may also offer the parts to the engineer for destruction. We will ensure that all parts are processed in an environmentally-friendly manner.

## 7. Technical Specifications

The Nemo is splash-proof. This is indicated by the IPX4 mark.

### 7.1. Structure

Frame:	Stainless steel and steel tubes and plates that are equipped with a 2-layer powder coating
Hinge points:	stainless steel
Wheels:	plastic, Ø 12.5 cm / 4.9 inch, double blocking facility
Body support :	PUR (polyurethane).
Weight:	24.5 kg / 54 lbs
Maximum permitted load:	150 kg / 330.7 lbs
Weight comfort leg support:	3.6 kg / 7.9 lbs per unit

## 7.2. Dimensions

Surface area:

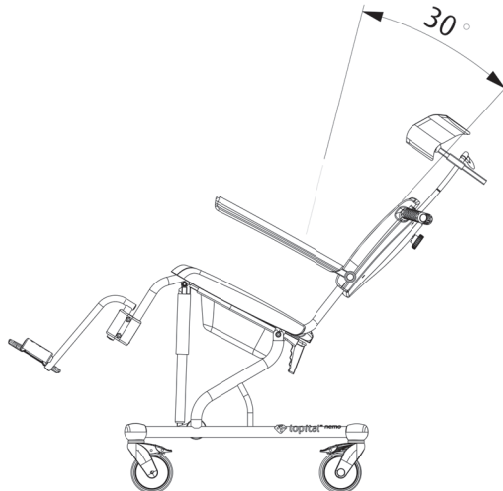
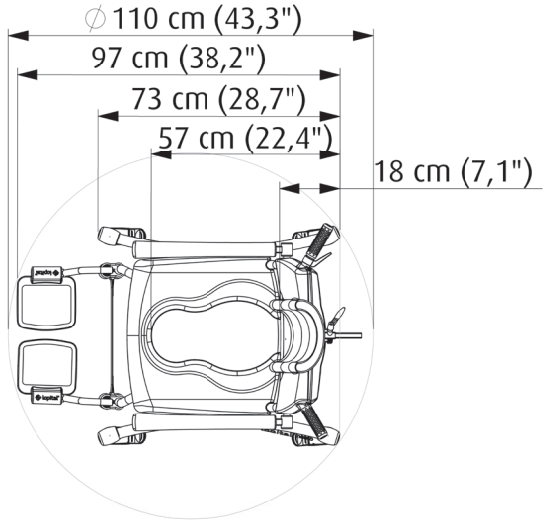
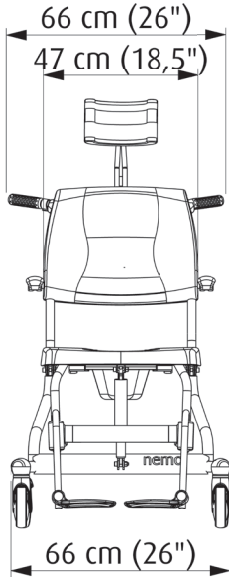
66 cm / 26 inch wide, 97 cm / 38.2 inch deep

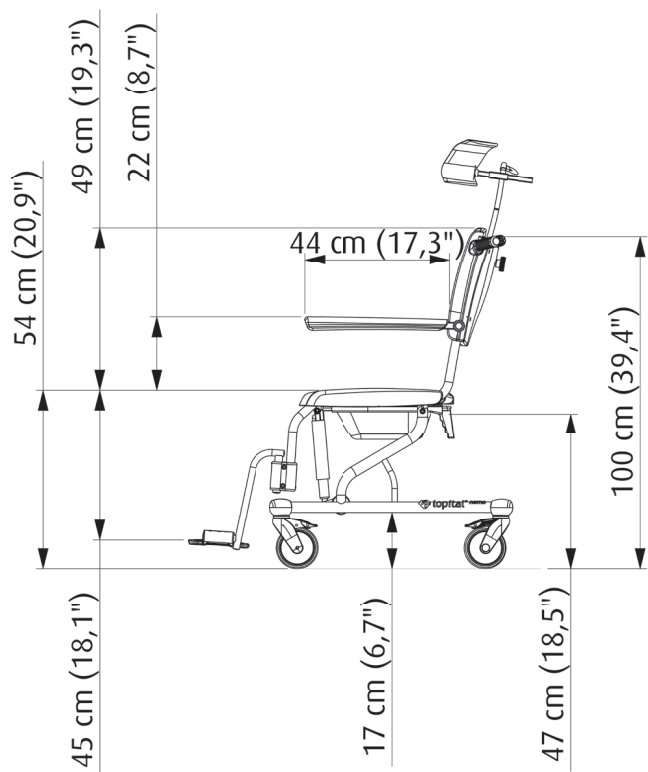
Head support adjustment:

depth 7 cm / 2.8 inch & height 12 cm / 4.7 inch

Tilt adjustment:

30° backwards









# Mode d'emploi

## Nemo

5100 5100

Chaise de douche-toilette





**Remarque importante :**

Lisez attentivement les instructions qui suivent avant d'utiliser cet équipement.

Date de mise en service .....

Utilisateur.....

Nom.....

Adresse .....

**Fabricant**

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk



Pays-Bas

T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

[www.lopital.fr](http://www.lopital.fr)

[info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl)

Explication des symboles	
	Lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.
	Attention.

# Inhoudsopgave

1.	Introduction .....	43
1.1.	Avant-propos .....	43
1.2.	Sécurité .....	43
1.3.	Garantie.....	45
2.	Utilisation .....	45
2.1.	Mise en service .....	45
2.2.	Travailler avec la chaise Nemo .....	47
3.	Fonctionnement.....	48
3.1.	Frein de roue .....	48
3.2.	Repose-pied.....	48
3.3.	Accoudoirs.....	50
3.4.	Appuie-tête / nuque .....	51
3.5.	Basculement.....	51
3.6.	Fonction WC.....	52
4.	Nettoyage et entretien.....	53
5.	Transport et entreposage.....	54
6.	Enlèvement de composants .....	55
7.	Caractéristiques techniques.....	55
7.1.	Construction.....	55
7.2.	Dimensions .....	56

# 1. Introduction

## 1.1. Avant-propos

La chaise de douche-toilette basculante Nemo est un dispositif permettant d'effectuer de manière responsable et ergonomique les soins et la toilette des personnes à mobilité réduite. Elle assure un confort optimal, tant pour la personne que pour le personnel soignant. La chaise Nemo peut être utilisée en combinaison avec un bassin / seau hygiénique ou directement comme siège de toilette.

La chaise Nemo est composée d'un châssis et d'un siège. Le siège offre le même confort et le même appui qu'une chaise normale. Le siège peut être basculé par rapport au châssis avec le soutien d'un ressort à gaz. La chaise Nemo est ainsi multifonctionnelle. Le siège du Nemo peut être basculé jusqu'à 30 degrés en arrière. Ces fonctions sont les prestations essentielles de la chaise. La durée de vie technique moyenne de la chaise Nemo est de 10 ans, moyennant un entretien quotidien et périodique conforme au plan d'entretien qui a été fourni (Cf. chapitre 4 *Nettoyage et entretien*).

*Le Nemo est un produit de classe 1 avec marquage CE. Ce marquage est conforme à la directive 93/42/CEE, respectivement la directive revue 2007/47/CE pour les dispositifs médicaux du 21 mars 2010.*

## 1.2. Sécurité

**Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous et des descriptions qui suivent dans le présent mode d'emploi peut être à l'origine de situations dangereuses. Lisez-les intégralement avant toute utilisation.**

### *Utilisation*

- Vérifiez toujours que les freins sont verrouillés avant de procéder au transfert du client.
- Avant de déplacer la chaise Nemo, avertissez le client qui y est assise.
- Lorsque la chaise Nemo est en mouvement ou de basculer, les accoudoirs doivent être en position basse.
- Veillez à ce que le client pose toujours les bras sur l'accoudoir, pour éviter tout pincement.
- Lorsque la chaise Nemo est en mouvement, les accoudoirs doivent être en position basse / fermée.
- Vérifiez l'absence de tout obstacle lors des réglages lors des basculements.
- Déplacez et manœuvrez la Nemo uniquement dans une position non basculée.
- Lorsque la chaise Nemo est en mouvement, il ne faut jamais ni la faire basculer.



- De préférence, passez toujours les obstacles en marche arrière.
- Il est interdit de charger le Nemo avec un poids de plus de 150 kg.
- La chaise Nemo est exclusivement conçue pour transporter des personnes, à l'exclusion de tout objet matériel.
- N'utilisez que des composants originaux fournis par Lopital.
- L'utilisation de composants (le ressort à gaz, par exemple) qui n'ont pas été fournis par Lopital, peut entraîner une situation dangereuse.
- N'utilisez la chaise Nemo que dans des environnements propres et dégagés.
- Seul le personnel dont l'autorisation est vérifiable peut travailler avec le Nemo.
- Les piscines ne font pas partie de ce qu'il est convenu d'appeler un 'environnement normal' et certains composants du dispositif pourront voir leur durée de vie utile raccourcie.
- Le Nemo ne peut être utilisée sur un support avec une inclinaison latérale de plus de 5 degrés.
- Le Nemo ne peut être utilisée sur un support avec une inclinaison en avant / arrière de plus de 10 degrés.
- La chaise Nemo ne doit pas être utilisée à une température d'eau supérieure à 43°C.

### *Entretien*

- Remplacez toujours le ressort à gaz ou le câble s'il est endommagé.
- La chaise Nemo doit passer une inspection et un entretien périodique au moins 1 fois par an.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le service après vente et l'entretien de la chaise Nemo.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le remplacement des pièces structurelles de la chaise Nemo.
- En cas de déformation du Nemo suite à une utilisation inappropriée, à un transport, un accident ou une mauvaise maintenance, cessez toute utilisation et contactez le fournisseur.

En cas de panne, prenez contact avec Lopital ou avec votre fournisseur local.

E-mail: [E-mail: service@lopital.nl](mailto:service@lopital.nl)



**La chaise de douche-toilette Nemo ne doit être opérée que par du personnel compétent, dûment formé et qui aura une expérience de travail préalable avec le groupe-cible d'utilisateurs.**



**La chaise Nemo a été conçue pour être utilisée en environnement clinique.**



**Toute altération apportée à la structure de la chaise Nemo est susceptible d'altérer le degré de sécurité de celle-ci et annulera par conséquent les conditions de garantie et la responsabilité de Lopital. La chaise Nemo sera alors considérée ne plus répondre aux critères de la directive sur les dispositifs médicaux.**

### **1.3. Garantie**

Les produits Lopital sont garantis 2 ans contre les défauts de construction et de matériel. La période de garantie exacte est reprise sur votre facture, laquelle fait office de certificat de garantie.

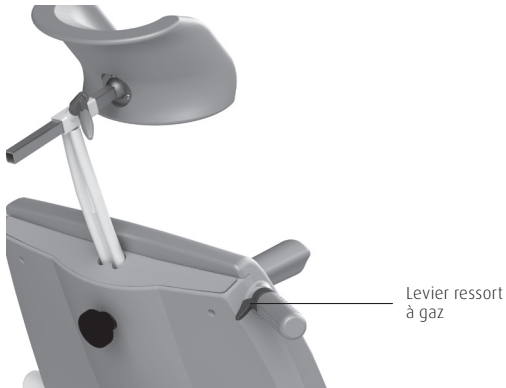
Les composants qui sont soumis à une usure ne sont couverts par aucune garantie, si ce n'est contre les défauts de construction ou de matériel.

## **2. Utilisation**

### **2.1. Mise en service**

Avant de mettre la chaise Nemo en service, contrôlez si le matériel décrit sur page 46 est complet. Ces composants, s'ils présentent un défaut, peuvent être remplacés par du personnel compétent.

Ces composants sont des parties de la Nemo qui sont en contact physique avec le client. Ces composants sont susceptibles d'entrer en contact avec le client lorsque la Nemo est utilisé.



## 2.2. Travailler avec la chaise Nemo

### Étape 1

Veillez à ce que le Nemo soit placée en position assise et relevez les accoudoirs. (Cf. paragraphe 3.3. Accoudoirs).

### Étape 2

Relevez au besoin les palettes pour pieds ou écartez les repose-pieds de la chaise Nemo (Cf. paragraphe 3.2. Repose-pied).

### Étape 3

Lors du transfert de personnes, verrouillez toujours le frein (Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).

### Étape 4

Le client peut prendre place dans la chaise. Au besoin, assistez-la.

### Étape 5

Placez bien les deux pieds et les mollets sur leurs appuis respectifs. (Cf. paragraphe 3.2. Repose-pied).

### Étape 6

Une fois que le client est assise dans la chaise, refermez les accoudoirs (Cf. paragraphe 3.3. Accoudoirs).

### Étape 7

Avant d'effectuer des manipulations, avertissez le client.

### Étape 8

N'oubliez pas de déverrouiller le frein avant de déplacer la chaise (Cf. paragraphe 3.1. Freins).

### Étape 9

Mettez le frein avant de régler de la basculer (Cf. paragraphe 3.5. Basculement).

## 3. Fonctionnement

### 3.1. Frein de roue

- La chaise Nemo peut être freinée en enfonçant du pied la languette bleue (1) de la roue (Cf. figure 1).
- Pour déverrouiller le frein de la chaise Nemo, relevez la languette bleue de la roue en l'enfonçant à nouveau du pied (2) (Cf. figure 1).

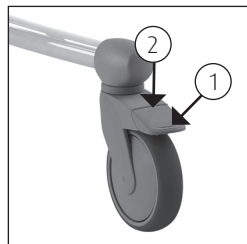


Figure 1 Roue pivotante.

*Option* : Roue avant gauche à blocage directionnel  
(Numéro d'article : 7556 0025).

### 3.2. Repose-pied

- Avant que le client ne s'assoie sur la chaise Nemo, relevez les repose-pieds de manière à dégager et à faciliter l'accès pour le client (Cf. figure 2). Si l'espace ne suffit pas, les repose-pieds peuvent encore être écartés (Cf. figure 3). Soulevez d'abord légèrement les repose-pieds (1) et faites-les ensuite pivoter (2).
- L'aide-soignant, ou le client, soulève d'abord une première jambe pour permettre à l'aide-soignant de rabattre le repose-pied vers le bas (Cf. figure 4). Suivez la même procédure pour l'autre jambe.



Figure 2 Relever les palettes repose-pieds.

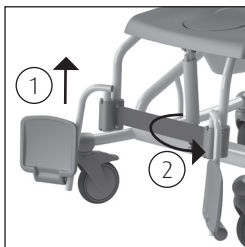


Figure 3 Écarter les repose-pieds.



Figure 4 Rabattre les palettes repose-pieds.



**Remplacez toujours cet élément sur la chaise lorsque vous êtes prêt à l'utiliser, afin de ne jamais le perdre.**



Option : Repose-jambes confort (Numéro d'article 6960 8026).

Le repose-jambes confort assure un soutien supplémentaire des jambes. Le repose-jambes confort est réglable au niveau de l'angle d'assise comme de la longueur. L'angle du repose-jambes est réglable dans 4 positions, comme illustré sur les figures 5, 6, 7 et 8. Pour modifier l'angle d'assise, vous devez déverrouiller la tige de verrouillage. Une fois la bonne position déterminée, verrouillez à nouveau l'angle d'assise du repose-jambes (Cf. figure 9).

**Veillez à ce que la tige de verrouillage tombe bien dans l'un des 4 trous.**

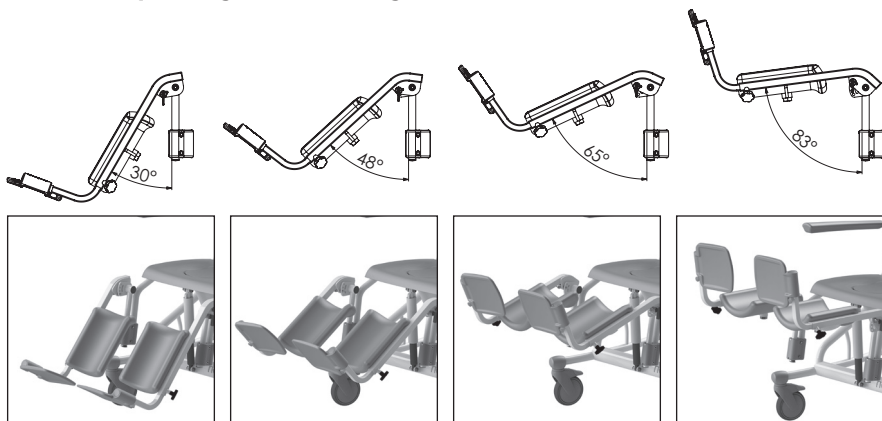


Figure 5 à 8 Possibilité de réglage angle d'assise.

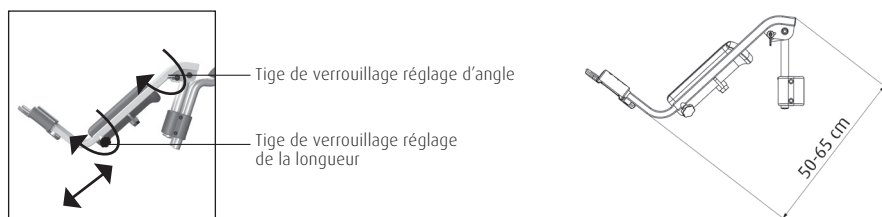


Figure 9 Tiges de verrouillage.

Pour modifier la longueur du repose-jambes, vous devez déverrouiller la tige de verrouillage au bas en la dévissant légèrement (Cf. figure 9). Choisissez la bonne longueur du repose-jambes, puis revissez la tige de verrouillage.

**Veillez à bien verrouiller l'angle d'assise comme la longueur du repose-jambes lorsqu'il est chargé.**

**Remettez toujours ces pièces en place sur la chaise lorsque vous avez terminé de l'utiliser. Cela évite de perdre des pièces.**

### 3.3. Accoudoirs

- Les accoudoirs pivotants indépendants sont simples à relever.
- Veillez à la sécurité de l'utilisateur lors des manipulations des accoudoirs.
- En position relevée, les accoudoirs ne doivent pas retomber d'eux-mêmes. Dans ce cas, adressez-vous à votre distributeur.

*Option pour Nemo : Accoudoir avec fermeture avant (Numéro d'article : 6840 5660).*

- Lorsque le client est assis sur la chaise Nemo, rabattez vers le bas les accoudoirs à fermeture avant et pivotez-les devant le client.
- En position horizontale, les accoudoirs à fermeture avant sont bloqués.
- Les accoudoirs peuvent être déverrouillés en enfonçant la sécurité de l'articulation située au niveau du cadre (Cf. figure 11). L'accoudoir peut alors être dégagé de devant le client et rabattu vers le haut.
- Veillez à la sécurité du client lorsque vous relevez ou abaissez les accoudoirs.
- Les accoudoirs peuvent également servir d'appui lorsque la personne s'assied ou se met debout. Les accoudoirs ne sont cependant pas verrouillés dans toutes les directions de pivotement.

*Option : Double verrouillage (Numéro d'article : 6840 5661).*  
Le verrouillage supplémentaire permet de verrouiller la fermeture avant lorsque celle-ci est en position dégagée (Cf. figure 13).

**En rabattant les accoudoirs, veillez à ne pas vous pincer les doigts dans l'articulation. En relevant les accoudoirs, veillez à ce que les doigts ou toute autre partie du corps ne se coincent pas entre l'accoudoir et le dossier. L'accoudoir ou la barre de fermeture avant ne doivent**



Figure 10 Accoudoir Nemo.



Figure 11 Accoudoir avec fermeture avant.

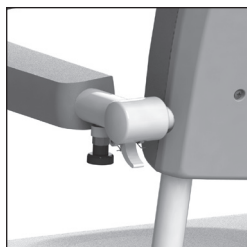


Figure 12 Accoudoir à double verrouillage.



Figure 13 Accoudoir en position dégagée.





**pas être utilisés comme pour manœuvrer la chaise (p. ex. pour passer un seuil, ou pour tirer ou pousser la chaise), ni pour s'asseoir. Vous pourriez endommager la chaise Nemo et cela pourrait être dangereux.**

### 3.4. Appuie-tête / nuque

- La chaise Nemo a un appuie-tête / nuque qui peut être réglé tant en hauteur qu'en profondeur.
- Pour régler correctement l'appuie-tête / nuque, desserrez le bouton à vis (1) qui est situé à l'arrière de la chaise. Lorsque la hauteur désirée est obtenue, resserrez le bouton à vis (Cf. figure 14).
- Pour régler l'appuie-tête / nuque en profondeur, déverrouillez le levier (2). Une fois obtenue la hauteur souhaitée, resserrez le levier. Le réglage en hauteur autorise une marge de 7 cm.
- La chaise Nemo possède un appuie-tête / nuque moulant qui assure un soutien optimal à la tête du client.

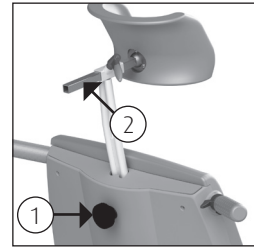


Figure 14 Appuie-tête.



**Remettez toujours cet accessoire sur la chaise lorsque vous êtes prêt à l'utiliser afin de ne pas le perdre.**

### 3.5. Basculement

- Pour basculer la Nemo de façon ergonomique, le soignant doit se placer de travers derrière la Nemo. Saisissez la poignée de la main droite (1). De la main gauche, tenez le châssis de l'appuie-tête (2) (Cf. figure 15). Le châssis de la chaise peut être basculé en pressant sur la poignée.
- Le Nemo est dotée d'une fonction de basculement jusqu'à maximum 30° en arrière. Cette fonction peut être commandée en enfonçant Le Levier. Le siège peut alors basculer (Cf. figure 16).
- Verrouillez le frein du Nemo pour la basculer.
- Le soignant peut arrêter à tout moment le basculement en relâchant le levier.
- Le levier peut être réutilisée pour basculer le Nemo à nouveau vers l'avant (Cf. figure 16).
- Pendant le basculement, les accoudoirs doivent être rabattus vers le bas et les bras de le client doivent reposer sur les accoudoirs.

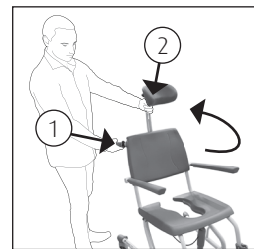


Figure 15 Basculement châssis de chaise.

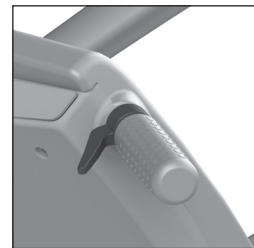


Figure 16 Levier.

- Le client doit également avoir posé ses pieds sur le repose-pied pendant le basculement.
- Pendant le basculement, soyez attentif à le client.

**Avant de faire basculer la chaise, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouvent en dessous.**

### 3.6. Fonction WC

#### 3.6.1. Compatibilité avec les WC

- La chaise Nemo peut également être roulée au-dessus d'une cuvette WC.
- Avant que le client ne prenne place sur la chaise, retirez le couvercle de l'assise.
- Faites rouler la chaise Nemo au-dessus de la cuvette WC en marche arrière.

**La chaise Nemo n'est pas compatible avec toutes les cuvettes WC.**

#### 3.6.2. Utilisation d'un bassin hygiénique ou d'un seau hygiénique

- Lorsque Nemo est utilisé comme un siège pour les toilettes vous pouvez glisser sous l'assise dans le guide spécial un bassin hygiénique en acier inoxydable ou en plastique ou un seau hygiénique.
- Le bassin ou un seau hygiénique est insérée l'arrière de la chaise (Cf. figure 17).
- Lors de l'utilisation du bassin hygiénique en plastique de Lopital, il devrait, si possible, être glissé vers l'avant autant que possible (Cf. figure 18).
- Lors de l'utilisation du bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique, le bassin hygiénique peut être placé dans deux positions sous l'assise. A l'avant de l'assise (Cf. figure 19) ou à l'arrière de l'assise (Cf. figure 20).

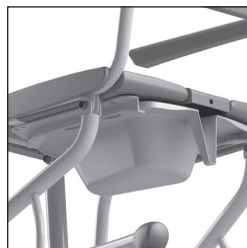


Figure 17 Bassin hygiénique.



Figure 18 Bassin hygiénique en plastique de Lopital.



Figure 19 RVS Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, avant.



Figure 20 RVS Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, à l'arrière.



**Pour éviter les blessures, nous recommandons le soignant à retirer le couvercle de l'assise et de placer le bassin hygiénique avant la personne à mobilité réduite prend son siège.**



**Le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable et le seau hygiénique de Lopital doivent être nettoyé et désinfecté après usage, par exemple dans un lave-pannes.**




**Lorsque le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique de Lopital est utilisé, le débrancher de la chaise avant de la chaise change de position ou de hauteur.**

## 4. Nettoyage et entretien

Après chaque utilisation, la chaise Nemo doit être nettoyée à l'eau avec des produits d'entretien ménagers courants. Éliminez les traces de savon. Les parties intégralement en mousse PUR recouvertes d'un revêtement IMC doivent de préférence être nettoyées et désinfectées par frottement. N'utilisez pour cela aucun accessoire ou produit abrasif (tel que le chlore). Des expériences pratiques ont montré que des produits ménagers courants contenant une petite quantité d'alcool (max. 5%) sont les plus appropriés. Pour désinfecter (selon des tests de longue durée) le Neoquat combi® est recommandé. Au besoin, les parties en PUR peuvent être désinfectées avec une solution de 70% d'éthanol ou de propanol.

On veillera à n'effectuer le nettoyage et la désinfection que par frottement et non par immersion. Le temps d'exposition aux produits utilisés a une grande influence sur la durée de vie utile des parties en PUR. Vu les caractéristiques matérielles du PUR, on évitera tout contact d'objets tranchants qui pourraient endommager ou déchirer le matériau. Finalement, nous rappelons qu'il faut nettoyer et désinfecter toutes les parties en PUR sans exception, quelle que soit leur fonction.

Vérifiez régulièrement que les roues sont exemptes de cheveux, de traces de savon ou de poussières et nettoyez-les le cas échéant. L'entretien et la réparation de la chaise Nemo ne doivent être effectués que par du personnel autorisé.

Plan d'entretien	
<b>Entretien après chaque utilisation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez la chaise à l'eau avec des produits d'entretien ménager normaux.</li> </ul>
<b>Entretien quotidien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez et désinfectez les parties en mousse intégralement en PUR.</li> <li>Vérifiez si tous les composants de la chaise Nemo sont présents : repose-pieds, appuie-tête et insert de l'assise.</li> </ul>
<b>Entretien hebdomadaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le cadre.</li> <li>Enlever les cheveux, les poussières et les restes de savon sur les roues.</li> <li>Vérifier le bon fonctionnement de la chaise.</li> </ul>
<b>Jaarlijks</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conformément à la directive sur les dispositifs médicaux, les chaises doivent être entretenues selon les instructions du fabricant. Cela sera de préférence effectué par Lopital ou par une autre entreprise habilitée à cet effet. Lopital offre la possibilité de faire inspecter et entretenir la chaise exhaustivement 1 fois par an, en suivant l'entretien préventif périodique.</li> </ul> <p>Pour recevoir de plus amples informations sur le contrat d'entretien, adressez-vous à Lopital (<a href="mailto:service@lopital.nl">service@lopital.nl</a>) ou à votre fournisseur.</p>

## 5. Transport et entreposage

Lors du transport ou pendant l'entreposage, on évitera d'exposer l'équipement à des conditions extrêmes. La température doit être comprise entre -40 et +55 degrés Celsius et le taux d'humidité doit être le plus bas possible. Les trépidations durant le transport doivent être réduites autant que possible pour éviter d'endommager les articulations de la chaise.

## 6. Enlèvement de composants

Tous les composants qui sont remplacés ou enlevés peuvent être retournés à Lopital BV. Il est également possible de proposer ces composants au monteur, lequel se chargera de leur élimination. Nous veillerons à ce que tous les composants soient retraités de manière respectueuse de l'environnement.

## 7. Caractéristiques techniques

Le Nemo est étanche aux projections d'eau, ce qui est signalé par l'indication IPX4.

### 7.1. Construction

Cadre :	Inox et en tôle et tubes d'acier à 2 couches de revêtement à poudre
Articulations :	Inox
Roues :	matériau synthétique, Ø 12,5 cm à double frein
Appui corporel :	PUR (polyuréthane).
Poids net :	24,5 kg
Mise en charge maximale autorisée :	150 kg
Poids net de Repose-jambes confort :	3,6 kg par pièce

## 7.2. Dimensions

Surface au sol :

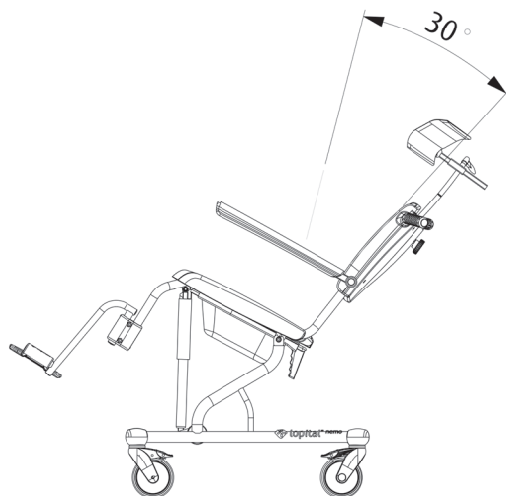
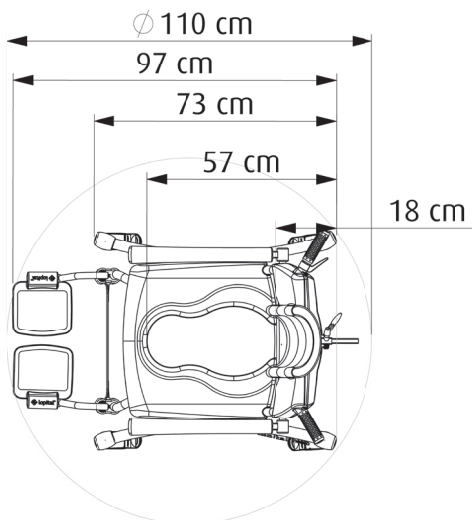
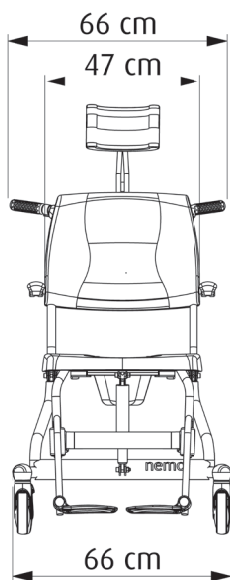
66 cm largeur, 97 cm profondeur

Réglage de l'appuie-tête :

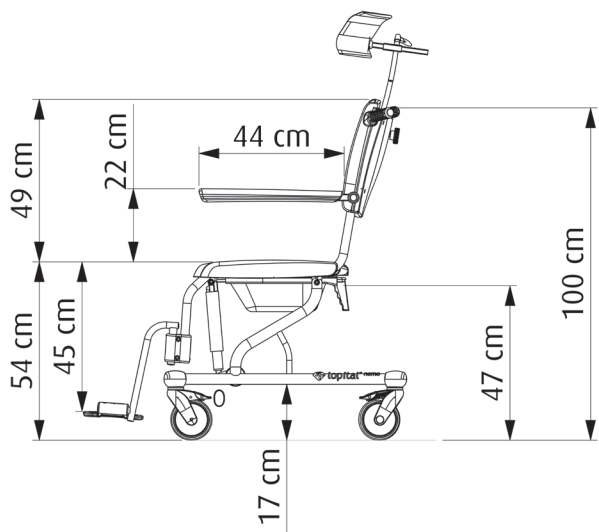
en profondeur 7 cm & hauteur 12 cm

Réglage de basculement :

30° en arrière







# Benutzeranleitung

## Nemo

5100 5100

Dusch- und Toilettenstuhl



**Wichtig:**

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Nemo Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme .....

Benutzer .....

Name .....

Adresse .....

**Hersteller**

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oosterwijk



Niederlande

T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.de

info@lopital.nl

Erläuterung der Symbole	
	Lesen Sie die Benutzeranleitung vor dem Gebrauch.
	Achtung.

# Inhoudsopgave

1.	Einführung.....	61
1.1.	Einleitung .....	61
1.2.	Sicherheit .....	61
1.3.	Garantie.....	63
2.	Gebrauch.....	63
2.1.	Inbetriebnahme.....	63
2.2.	Arbeiten mit dem Nemo Stuhl.....	65
3.	Bedienung.....	66
3.1.	Rollenblockierung .....	66
3.2.	Fußstütze.....	66
3.3.	Armlehnen.....	68
3.4.	Kopf- / Nacken-Stütze.....	69
3.5.	Kippen .....	69
3.6.	Toilettenfunktion .....	70
4.	Reinigung und Wartung .....	71
5.	Transport und Aufbewahrung .....	72
6.	Entfernen von Komponenten .....	73
7.	Technische Daten .....	73
7.1.	Aufbau.....	73
7.2.	Abmessungen.....	74

# 1. Einführung

## 1.1. Einleitung

Der kippbare Dusch- und Toilettenstuhl Nemo ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Klienten. Sowohl für den Klienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort. Der Nemo Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.

Das Modell Nemo besteht aus einem Untergestell und einem Stuhlbereich. Der Stuhlbereich bietet denselben Komfort wie ein normaler Stuhl und dieselbe Unterstützung. Der Stuhlteil lässt sich mit Hilfe einer Gasdruckfeder in Bezug auf das Gestell kippen. Dadurch ist das Modell Nemo multifunktional anwendbar. Der Stuhlteil des Nemo kann auf 30 Grad rückwärts gekippt werden. Die durchschnittliche technische Lebensdauer des Nemo beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird (*Siehe Kapitel 4 Reinigung und Wartung*).

*Der Nemo ist ein Klasse 1 Hilfsmittel mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung ist konform der Richtlinie 93/42/EEG bzw. der aktualisierten Richtlinie 2007/47/EG für medizinische Hilfsmittel vom 21. März 2010.*

## 1.2. Sicherheit

**Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.**

### *Gebrauch*

- Achten Sie darauf, dass der Nemo Stuhl beim Kliententransfer immer im arretierten Zustand steht.
- Informieren Sie den Klienten, bevor Sie den Nemo Stuhl bewegen.
- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen vor dem Kippen des Nemo Stuhls nach unten geklappt sind.
- Achten Sie darauf, dass der Klient immer seine Arme auf die dazu bestimmte Armlehne legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Halten Sie die Armlehnen während des Transports des Nemo Stuhls nach unten.
- Achten Sie auf Hindernisse beim Kippen.
- Fahren und manövrieren Sie mit dem Nemo nur in einer nicht-gekippten Position.



- Während des Transports, den Nemo Stuhl nicht kippen.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Es ist nicht zulässig, die Nemo mit einem Gewicht von über 150 kg zu belasten.
- Der Nemo Stuhl darf nur zur Beförderung von Personen benutzt werden.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Der Gebrauch von Unterteilen (beispielsweise die Gasdruckfeder), die nicht von Lopital geliefert wurden, kann einen Emissionsanstieg oder eine reduzierte Immunität des Nemo-Modells verursachen.
- Verwenden Sie den Nemo Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.
- Das Arbeiten mit dem Nemo ist nur dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Der Nemo darf nicht auf Böden mit einer seitlichen Neigung von mehr als fünf Grad genutzt werden.
- Der Nemo darf nicht auf Böden mit einer Längsneigung von mehr als zehn Grad genutzt werden.
- Beim Gebrauch des Nemo Stuhls darf die Wassertemperatur maximal 43 °C betragen.

#### *Wartung*

- Eine beschädigte Gasdruckfeder und ein defektes Kabel sind stets zu ersetzen.
- Der Nemo Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Service und Wartung des Nemo Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Der Austausch von Bauteilen des Nemo Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Wenn am Nemo durch fehlerhafte Verwendung, Transport, Unfall oder unsachgemäße Wartung Verformungen auftreten, sollte dieser nicht mehr verwendet und Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.

E-Mail: [service@lopital.n](mailto:service@lopital.n)



**Der Nemo Stuhl darf ausschließlich von ausreichend angewiesenem und fachkundigem Personal bedient werden, das darüber hinaus über Erfahrung im Umgang mit der Benutzerzielgruppe verfügt.**



**Der Nemo Stuhl muss in einer klinischen Umgebung benutzt werden.**



**Das Anbringen von Änderungen an der Konstruktion kann die Sicherheit des Nemo Stuhls beeinträchtigen. Außerdem verfallen dadurch die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Der Nemo Stuhl entspricht dadurch nicht mehr der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel.**

### **1.3. Garantie**

Auf Hilfsmittel von Lopital wird eine 2-jährige Garantie in Bezug auf Konstruktions- und / oder Materialfehler gewährt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt.

Auf Ersatzteile, die verschlissen werden können (wie Batterien, Handbedienung und Kabel) wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.

## **2. Gebrauch**

### **2.1. Inbetriebnahme**

Bevor Sie den Nemo Stuhl in Gebrauch nehmen, kontrollieren Sie, ob die Teile auf Seite 64 vorhanden sind. Diese Komponenten können bei Beschädigung von befugten Personen ausgetauscht werden.

Diese Komponenten sind die eingesetzten Teile des Nemo-Modells. Diese Komponenten können beim Gebrauch des Nemo-Modells mit dem / den Benutzer(n) in Kontakt kommen.



Bedienungshebel  
Gasdruckfeder



Kopfstützen  
komplett

Handgriff

Rückenlehne

Armlehne

Rahmen

Sitzpolster

Sitz

Gasdruckfeder

Führung / Sitz

Fußstütze  
komplett  
(6960 5199)

Stoßschutz

Schwenkrolle  
Ø 12,5 cm  
Doppelte  
Arretierung



## 2.2. Arbeiten mit dem Nemo Stuhl

### Schritt 1

Bringen Sie den Nemo in die Sitzposition und klappen Sie die Armstützen hoch (Siehe Kapitel 3.3. Armstützen).

### Schritt 2

Klappen Sie die Fußplatten bei Bedarf nach oben oder drehen Sie die Fußstützen des Nemo Stuhls zur Seite (Siehe Kapitel 3.2. Fußstütze).

### Schritt 3

Der Nemo Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden (Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

### Schritt 4

Der Klient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Klienten bei Bedarf.

### Schritt 5

Stellen Sie beide Füße auf die Fußstützen, die Waden gegen die Wadenstütze (Siehe Kapitel 3.2. Fußstütze).

### Schritt 6

Schließen Sie die Armlehnen, wenn der Klient im Stuhl sitzt (Siehe Kapitel 3.3. Armlehnen).

### Schritt 7

Informieren Sie den Klienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

### Schritt 8

Lösen Sie die Bremse des Stuhls, wenn Sie den Stuhl bewegen möchten (Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

### Schritt 9

Wenn Sie den Stuhl kippen möchten, müssen Sie den Stuhl wieder arretieren (Siehe Kapitel 3.5 Kippen).

## 3. Bedienung

### 3.1. Rollenblockierung

- Der Nemo Stuhl kann gebremst werden, indem die blaue Lippe (1) an der Rolle nach unten gedrückt wird. (Siehe Abbildung 1).
- Um die Arretierung des Nemo Stuhls zu lösen, muss dieselbe Lippe von der Rolle entfernt werden, indem mit dem Fuß die Oberseite der Lippe (2) nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).

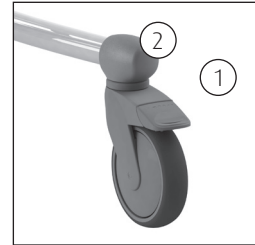


Abbildung 1 Schwenkrolle.

Option: Steuerungsrolle links vorne (Artikelnummer: 7556 0025).

### 3.2. Fußstütze

- Bevor der Klient im Stuhl Platz nimmt, werden die Fußplatten nach oben geklappt. Dadurch entsteht genug Platz, damit die Person sich einfach setzen kann (Siehe Abbildung 2). Sollte noch mehr Platz benötigt werden, können die Fußstützen wieder zur Seite gedreht werden (Siehe Abbildung 3). Zuerst werden die Fußstützen etwas angehoben (1) und anschließend zur Seite gedreht (2).



Abbildung 2 Fußplatten hochklappen.

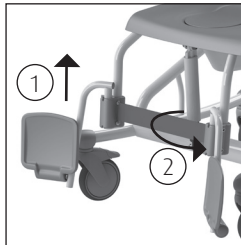


Abbildung 3 Fußstützen zur Seite drehen.



Abbildung 4 Fußplatten herunterklappen.

- Der Pfleger oder der Klient hebt erst ein Bein hoch, der Pfleger klappt die Fußstütze nach unten (Siehe Abbildung 4). Anschließend folgt dasselbe Verfahren für das andere Bein.



**Bringen Sie dieses Teil immer wieder am Stuhl an, wenn Sie den Stuhl nicht mehr benutzen, dies verhindert den Verlust von Teilen.**

Option: Komfort Beinstütze (Artikelnummer 6960 8026).

Die Komfort Beinstütze sorgt für zusätzliche Unterstützung der Beine. Sie ist sowohl im Sitzwinkel als auch in der Länge verstellbar. Der Winkel der Beinstütze ist in vier Stufen verstellbar, wie in Abbildung 5, 6, 7 und 8 abgebildet. Um den Sitzwinkel zu ändern, muss der Verriegelungsbolzen gelöst werden. Sobald die richtige Position bestimmt wurde, wird der Sitzwinkel der Komfort-Beinstütze wieder arretiert. (Siehe Abbildung 9).

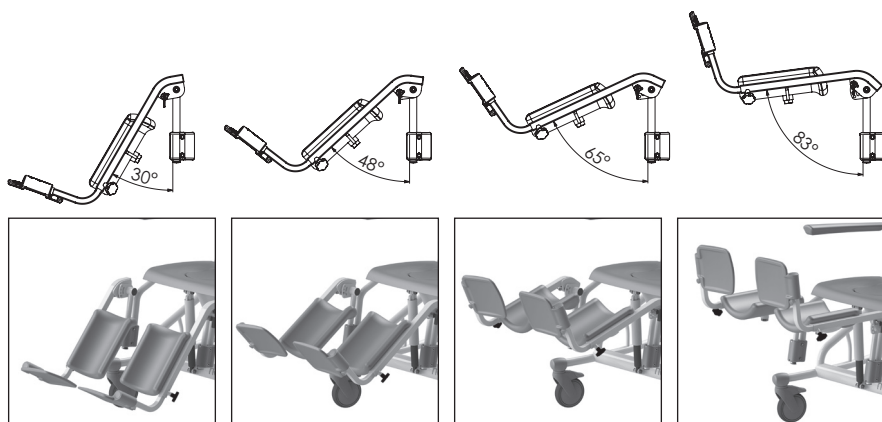


Abbildung 5 t/m 8 Verstellbarkeit Sitzwinkel.

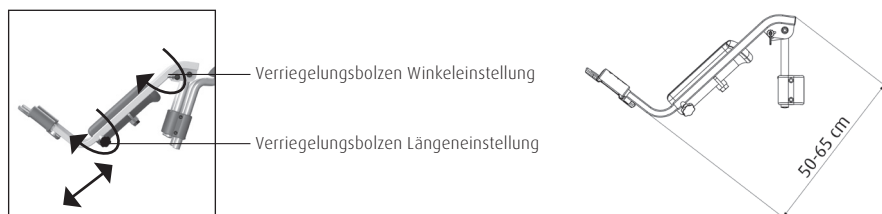


Abbildung 9 Verriegelungsbolzen.



**Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsbolzen ordnungsgemäß in eines der vier Löcher einrastet.**

Um die Länge der Beinstütze anzupassen, muss der Verriegelungsbolzen an der Unterseite gelöst werden, indem er etwas aufgedreht wird (Siehe Abbildung 9). Wählen Sie die passende Länge für die Beinstütze aus und drehen Sie den Verriegelungsbolzen wieder fest.



**Stellen Sie sicher, dass sowohl der Sitzwinkel als auch die Länge der Beinstütze gut arretiert sind, bevor diese belastet werden.**



**Bringen Sie diese Teile immer wieder am Stuhl an, wenn Sie den Stuhl nicht mehr benutzen, dies verhindert den Verlust von Teilen.**

### 3.3. Armlehnen

- Die unabhängig voneinander hochklappbaren Armlehnen sind einfach hochzuklappen.
- Schützen Sie den Benutzer beim Hoch- und Hinunterklappen der Armlehnen.
- Im aufgeklappten Zustand dürfen diese nicht allein zurückfallen, wenn doch: Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

*Option für Nemo-Modell: Armlehne mit Vorderverschluss (Artikelnummer: 6840 5660).*

- Wenn der Klient auf dem Nemo Stuhl Platz genommen hat, werden die Armlehnen mit dem Vorderverschluss nach unten geklappt und danach vor den Klienten gedreht.
- Die Armlehnen mit Vorderverschluss sind in horizontaler Position gesichert.
- Die Armlehnen können entriegelt werden, indem der Sicherungsstift beim Gelenkpunkt am Gestell eingedrückt wird (Siehe Abbildung 11). Danach kann die Armlehne für den Klienten zur Seite gedreht und nach oben geklappt werden.
- Schützen Sie den Klienten immer beim Hoch- und Herunterklappen der Armlehnen.
- Die Armlehnen können auch beim Setzen und Aufstehen als Stütze verwendet werden. Berücksichtigen Sie, dass die Armlehnen nicht in alle Richtungen verriegelt sind.

*Option: Doppelte Verriegelung (Artikelnummer: 6840 5661).*

- Die zusätzliche Verriegelung sorgt dafür, dass der Frontverschluss auch im seitlich gedrehten Stand verriegelt ist. (Siehe Abbildung 13).



Abbildung 10 Armlehne Nemo.



Abbildung 11 Armlehne mit Vorderverschluss.

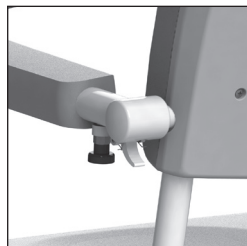


Abbildung 12 Armlehne mit doppelter Verriegelung.



Abbildung 13 Armlehne im seitwärts gedrehten Stand.



Beim Herunterklappen der Armlehne am Gelenkpunkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger! Beim Hochklappen der Armlehne darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.



Die Armlehne darf nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Nemo Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.

### 3.4. Kopf- / Nacken-Stütze

- Der Nemo Stuhl hat eine Kopf- / Nacken-Stütze, die sowohl höhen- als auch tiefenverstellbar ist.
- Um die Kopf- / Nacken-Stütze in der Höhe zu verstellen, wird der Drehknopf (1) an der Rückseite des Stuhls aufgedreht. Wenn die richtige Höhe erreicht ist, drehen Sie den Drehknopf wieder an (Siehe Abbildung 14).
- Um die Kopf- / Nacken-Stütze in der Tiefe zu verstellen, wird der Hebel (2) entriegelt. Wenn die richtige Höhe erreicht ist, drehen Sie den Hebel wieder an. Die Tiefen-Einstellung hat einen Bereich von 7 cm.
- Der Nemo Stuhl hat eine schalenförmige Kopf- / Nacken-Stütze, wodurch der Kopf des Klienten optimal unterstützt wird.

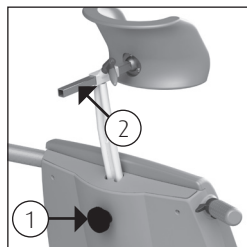


Abbildung 14 Kopfstütze.



Bringen Sie diese Teile immer wieder am Stuhl an, wenn Sie den Stuhl nicht mehr benutzen, dies verhindert den Verlust von Teilen.

### 3.5. Kippen

- Um den Nemo auf ergonomische Weise zu kippen, muss der Pfleger hinter dem Nemo stehen. Halten Sie mit der rechten Hand den Handgriff (1) fest. Halten Sie mit der linken Hand den Rahmen der Kopfstütze (2) fest (Siehe Abbildung 15). Durch Drücken des Bedienungshebels kann der Stuhlrahmen gekippt werden.
- Der Nemo ist mit einer Kippfunktion bis max. 30° rückwärts ausgeführt. Diese Funktion erfolgt durch Drücken des Bedienungshebels. Der Stuhlteil kippt dann (Siehe Abbildung 16).

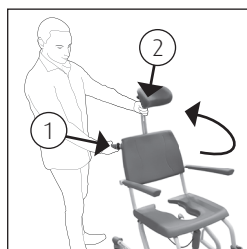


Abbildung 15 Kippen Stuhlrahmen.

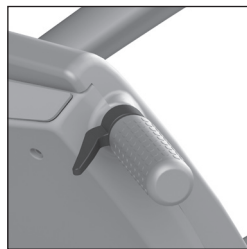


Abbildung 16 Bedienungshebel.

- Vor dem Kippen ziehen Sie die Bremse des Nemo an.
- Der Pfleger stoppt das Kippen, wenn er den Hebel loslässt.
- Damit der Nemo wieder nach vorn kippt, wird der Bedienungshebel betätigt (*Siehe Abbildung 16*).
- Beim Kippen müssen die Armstützen heruntergeklappt sein und die Arme des Klienten auf den Armstützen ruhen.
- Außerdem muss der Klient beim Kippen seine Füße auf die Fußstütze stellen.
- Halten Sie beim Kippen Kontakt mit dem Klienten.



**Kontrollieren Sie, bevor Sie den Stuhl kippen, ob sich Personen oder Objekte unter dem Stuhl befinden.**

### 3.6. Toilettenfunktion

#### 3.6.1. In Kombination mit einer Toilette

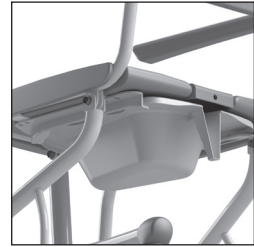
- Der Nemo Stuhl kann auch über die Toilette gefahren werden.
- Entfernen Sie den Sitzdeckel, bevor der Klient auf dem Stuhl Platz nimmt.
- Der Nemo Stuhl kann jetzt rückwärts über die Toilette gefahren werden.



**Der Nemo Stuhl passt nicht über jede Toilette.**

#### 3.6.2. Verwendung von Bettpfanne oder Eimer

- Wenn der Nemo als Toilettenstuhl verwendet wird, kann in die spezielle Schiene unter dem Sitz eine Bettpfanne oder ein Eimer aus rostfreiem Stahl oder Kunststoff geschoben werden.
- Die Bettpfanne oder der Eimer wird von hinten unter den Stuhl geschoben (*Siehe Abbildung 17*).
- Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne verwendet wird, muss die Bettpfanne so weit wie möglich nach vorne geschoben werden (*Siehe Abbildung 18*).
- Wenn die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer verwendet wird, kann die Bettpfanne/der Eimer in 2 Positionen unter dem Sitz platziert werden. Im vorderen Bereich des Sitzes (*Siehe Abbildung 19*) oder im hinteren Bereich des Sitzes (*Siehe Abbildung 20*).



Figur 17 Bettpfanne.



Figur 18 Lopital Kunststoff-Bettpfanne.



Figur 19 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl vorne.



Figur 20 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl hinten.



**Um Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir dem Pfleger, den Deckel aus dem Sitz zu entfernen und die Bettpfanne oder den Eimer einzuschieben, bevor der Klient Platz nimmt.**



**Die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl und der Eimer müssen nach der Benutzung gereinigt und desinfiziert werden, beispielsweise in einem Steckbeckenspüler.**




**Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer benutzt worden sind, müssen Sie diese aus dem Stuhl entfernen, bevor Sie den Stuhl versetzen oder in der Höhe verstellen.**

## 4. Reinigung und Wartung

Der Nemo Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Entfernen Sie die überschüssigen Seifenreste. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel (wie Chlor). Erfahrungsgemäß sind normale Haushaltsreiniger mit geringem Alkoholgehalt (max. 5%) dafür am besten geeignet. Zur Desinfektion wird (auf Basis langfristiger Tests) das Mittel Neoquat combi® empfohlen. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol entfettet werden.

Beachten Sie, dass sowohl die Desinfektion als auch die Reinigung durch Reiben erfolgt und nicht durch Untertauchen. Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und entfettet werden müssen.

Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Nemo Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

<b>Wartungsplan</b>	
<b>Nach jedem Gebrauch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen.</li> </ul>
<b>Täglich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Nemo Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstütze, die Kopfstütze und das Einlegeteil des Sitzes.</li> </ul>
<b>Wochentlich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestell reinigen.</li> <li>• Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen.</li> <li>• Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren.</li> </ul>
<b>Jährlich</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel muss ein Stuhl entsprechend der Richtlinien des Produzenten gewartet werden. Vorzugsweise muss dies durch Lopital oder einer anderen, dazu befugten Instanz ausgeführt werden. Lopital bietet die Möglichkeit, den Stuhl 1 Mal pro Jahr gründlich inspizieren zu lassen, mittel der Regelmäßigen Präventiven Wartung.</li> </ul> <p>Um mehr Informationen über den Wartungsvertrag zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Lopital (<a href="mailto:service@lopital.nl">service@lopital.nl</a>) oder an Ihren Lieferanten.</p>

## 5. Transport und Aufbewahrung

Der Transport und die Aufbewahrung erfolgt am besten bei gemäßigter Umgebungstemperatur. Das bedeutet, dass die Temperatur am besten zwischen -40 und +55 Grad Celsius liegt und dass der Feuchtigkeitsgrad so gering wie möglich gehalten werden muss. Vibrationen während des Transports müssen auf ein Mindestmaß begrenzt werden, um Schäden an Gelenkverbindungen des Stuhls zu verhindern.



## 6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

## 7. Technische Daten

Der Nemo ist spritzwassergeschützt (Schutzart IPX4).

### 7.1. Aufbau

Rahmen:	Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit 2-lagiger Pulverbeschichtung versehen
Gelenkpunkte:	Edelstahl
Rollen:	Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar
Körperunterstützung:	PUR (Polyurethan).
Eigengewicht:	24,5 kg
Maximale Belastung:	150 kg
Gewicht Komfort Beinstütze:	3,6 kg pro Stück

## 7.2. Abmessungen

Grundfläche:

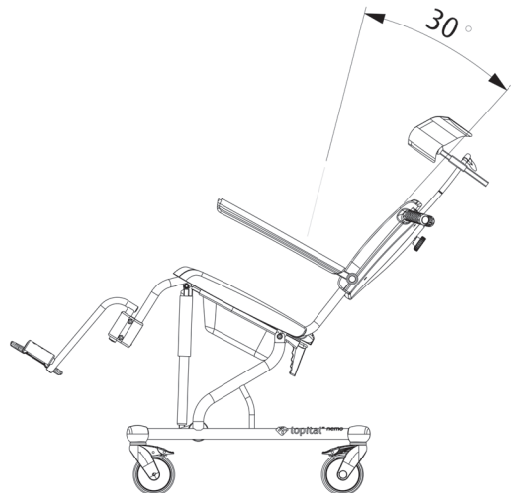
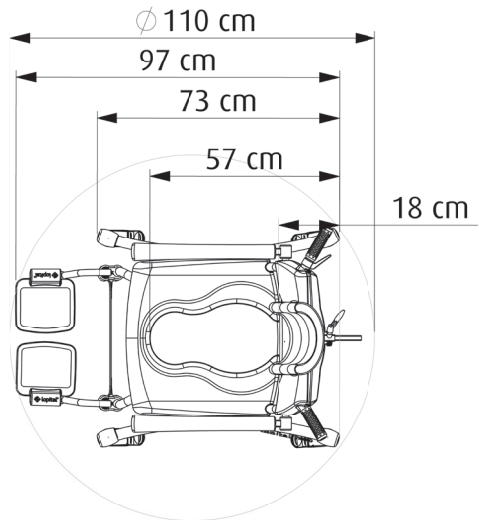
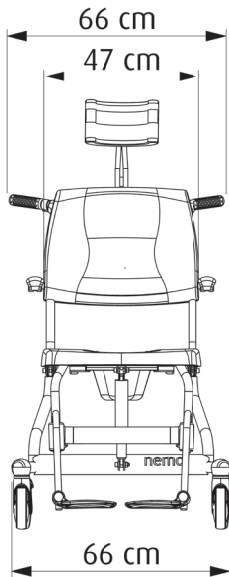
66 cm breit, 97 cm tief

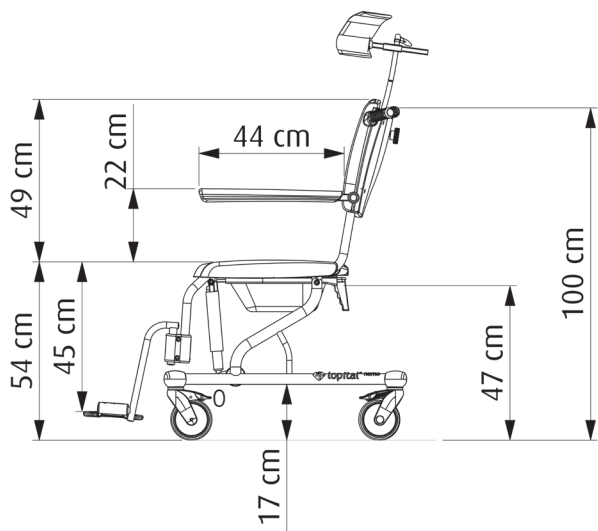
Kopfstützeinstellung:

Tiefe 7 cm & Höhe 12 cm

Kippeinstellung:

30 Grad nach hinten







**Voor meer informatie bezoek ook onze website: [www.lopital.nl](http://www.lopital.nl)**

**For more information, visit our website: [www.lopital.com](http://www.lopital.com)**

**Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website: [www.lopital.de](http://www.lopital.de)**

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk  
Tel +31 (0)13 5239300, Fax +31 (0)13 5239301, E-mail [info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl), [www.lopital.nl](http://www.lopital.nl)

**Pour plus d'informations, visitez notre site Web: [www.lopital.be](http://www.lopital.be)**

Lopital Belgique SPRL, Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar  
Tél +32 (0)3/870.51.60, Fax +32 (0)3/877.79.44, E-mail [info@lopital.be](mailto:info@lopital.be), [www.lopital.be](http://www.lopital.be)

